



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XVIII. ÉVFOLYAM 18. SZÁM | 2009. SZEPTEMBER 4.

Az iskola érték — támogatni és óvni kell



Szeptember 1-jén, a tanévnyitót követően *Láng Zsolt* polgármester adta át a Remetekertvárosi Általános Iskola udvarán a nyáron elkészült, 10 millió forintért megépített mozgásfejlesztő játszóteret. Ugyanek-

kor az Újlaki iskolában új játszóudvart avatott *Riczko Andrea* képviselő és *Ötvös Zoltán*, a Művelődési Iroda vezetője.

(Folytatás a 7. oldalon)



Megújult gyermekorvosi rendelő

Szebb, világosabb és komfortosabb lett a Pasaréti úti gyermekorvosi rendelő a nyári felújítást követően. A beruházást az önkormányzat közel hatvanmillió forintból végeztette el. Az intézmény teljes átalakítása során nyílászárókat cseréltek, korszerűsítették a fűtési rendszert, a rendelőkhöz pedig akadálymentes úton juthatnak el az öt körzet kis betegei.

(Folytatás a 3. oldalon)



II. Kerületi Kaptató futóverseny
szeptember 20., 8 óra – Millenáris

Részletek a 6. oldalon

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyirátvételt) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyirátvételt) ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn és pénteken délelőtt csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	
Szociális és Gyermek- védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5750	
Városrendészet	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenesen hívható zöldszám: (06 80) 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 346-5770	

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak ügyfeleket.

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., telefon: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét u. 3., telefon: 202-1370	mindennap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: **Budai Polgár Kht.**, ügyvez. igazgató: **Balaton Balázs**
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.huTördelés: Tramontána (356-6009)
Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés: Göncruszka Kft.A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2009. szeptember 18., lapzártá: 2009. szeptember 8.
Hirdetésfelvétel: 2009. szeptember 9-én 11 óráig (lásd a 26. oldalon)

Korlátozott ügyfélfogadás

Az okmányiroda tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy szeptember 23-án, 24-én, valamint szeptember 30-án és október 1-jén, illetve október 7-én és 8-án a munkatársak csak korlátozott létszámban állnak az ügyfelek rendelkezésére, mert az Okmányügyintézői és a Lakosságszolgálati Csoport dolgozói továbbképzésen vesznek részt. Az említett napokon az okmányiroda csak a II. kerületi lakosokat fogadja, a nem kerületi lakosok időpontot kérhetnek a 346-5602-es telefonszámon, a II. kerületi önkormányzat honlapján, illetve a kormányzati portálon (www.magyarorszag.hu).

Szeptemberben ismét lomtalanítás

A lomok kikészítésének adott körzetre vonatkozó pontos dátumáról tájékoztató levélben értesíti az FKF Zrt. a lakosságot. Idén is elhelyeznek tájékoztató plakátokat a társasházak lépcsőházaiban a lomtalanítás pontos idejéről. A lakók a lakcímük szerinti lomtalanítás pontos időpontjáról az ingyenesen hívható (06 80) 204-386-os zöldszámon érdeklőhetnek. Az idén is elszállítják a háztartásokban keletkező veszélyes hulladékokat, minden lomtalanítási körzetben gyűjtőpontokat létesítenek, amelyek helyszínéről és az átvételek időpontjáról szintén a tájékoztató levélben adnak felvilágosítást. A veszélyes hulladék leadására minden körzetben a levélben feltüntetett lomtáskészítési dátumot követő napon van lehetőség 12 és 18 óra között.

Az FKF Zrt. kéri, hogy ne készítsenek ki a háztartásokban naponta képződő háztartási hulladékot, ipari, mezőgazdasági tevékenység következtében keletkezett hulladékot, veszélyes hulladékot, építési törmelékot, autógumit, autórönsöt, zöldhulladékot. A lomokat olyan helyre helyezték ki, melyet munkatársaik járműveikkel könnyen és gyorsan meg tudnak közelíteni.

Begyűjtik az elektromos hulladékot

Ismét ingyenes elektronikai hulladékgyűjtő-akciót tart a II. kerületi önkormányzat **szeptember 19-én** szombaton 8 és 14 óra között a volt Petőfi Művelődési Központ (1028 Máriaremetei út 80.) bejárata mellett, a Marczibányi téri parkolóban (a Művelődési központnál), valamint az 1023 Árpád fejedelem útja 22. előtti parkolóban. Az akcióban minden olyan elhasznált eszközöket térítésmentesen átvesznek az ÖKOMAT Kht. munkatársai, amely árammal, akkumulátorral vagy elemmel működött.

Járdalapok, térkövek igényelhetők

A II. kerületi lakosok ingyenesen igényelhetnek a járdák, csapadékvíz-elvezető árkok és közterületi kapubehajtók burkolatának építéséhez vagy meglévő cseréjéhez felhasználható viacolor térkövet, beton járdalapot, gyeprács-követ és hozzájuk szegélyköveket. Az anyagok csak levélben és a készlet erejéig igényelhetők. A nevet, címet, telefonszámot és a felhasználás célját mindenképpen fel kell tüntetni.

Az igénybejelentéshez lehetőség szerint vázlatrajzot is kérünk csatolni. A polgármesteri hivatal megvizsgálja az igényeket, és szükség szerint egyeztet az igényelőkkel. Az eltervezett megoldás felülbírálásra kerülhet, ugyanis a kialakításnak a szakmai és városrendezési szabályoknak megfelelőnek kell lenni. Ez utóbbi előírásai szerint csak a legszükségesebb mértékben lehet burkolni a közterületet, a többit fenntartható zöldfelületként kell kialakítani. A kiszállított anyagok beépítéséről (szakemberről, járulékos anyagokról) a lakóknak kell gondoskodni, azok csak a megjelölt célokra, és csak közterületen használhatók fel. A kivitelezés szakszerűségét a hivatal ellenőrzi, házilag kivitelezés helyett javasolt szakember megbízása. A hivatal a burkolóelemeket a helyszínre szállíttatja, annak időpontjáról telefonon tájékoztatják az igényelők. Kérdésekkel és bővebb tájékoztatással Bese Károly, a Beruházási Iroda munkatársa szolgál, aki az alábbi elérhetőségeken áll rendelkezésre: 1024 Mechwart liget 1., 105. szoba, telefon: 346-5445.

Az egészségügy folyamatos fejlesztése kiemelten fontos

(Folytatás az első oldalról)

Az orvosi rendelés és a védőnői munka végre korszerű, beteghez és egészségügyi dolgozóhoz méltó körülmények között folyhat. A kerület idén mintegy 200 millió forintot fordít az egészségügyi intézmények korszerűsítésére. Két hónap alatt teljesen megújult a 60-as évek végén épült Pasaréti út 67–69. szám alatt működő gyermekorvosi rendelő. A munkálatok ideje alatt a rendelés a közeli Fenyves utcai iskolában kialakított helyiségekben zajlott, így a gyerekeket folyamatosan elláthatták az orvosok és a védőnők. A beruházás már elodázhatatlan volt, mert az egészségügyi intézményben több évtizeden keresztül nem végeztek felújítást, az elektromos vezetékek, a csövek és a nyílászárók teljesen elöregedtek, és a fűtési rendszert is korszerűsíteni kellett. A helyiségeket kifestették, a falak



A VILÁGHÍRŰ RENDELŐ. Kufner Judit doktornő kincsként óvva, féltve őriz egy könyvet, amelybe a rendelő 1968. március 1-jei avatásakor írták az első sorokat. A Heim Pál kórházban dolgozó és a gyermekgyógyászok előtt közismert dr. Sárkány Jenő gyermekorvos-specialista tette az első bejegyzést a füzetbe. Ezt követően számos neves személyiség is kézjegyet hagyta a könyvecskében. A modern rendelő érdemes volt arra, hogy hazánkba érkező külföldi szakértő vendégeknek megmutassák. A kis emlékkönyv soraiból kiderül, hogy Olaszországból és Portugáliából ugyanúgy volt látogatója a rendelőnek, mint a távoli Venezuelából vagy Argentínából.

A felújítást emlékére Láng Zsolt polgármester is ellátta kézjeggyel az emlékkönyvet, amit idővel a legfiatalabb, Pasaréten dolgozó kollégának adnak majd tovább megőrzésre.



Az intézmény átadását követően már a megszokott rend szerint fogadják a betegeket és a tanácsadásra érkezőket. Az orvosok, a körzetek, a rendelési idők és a telefonszámok változatlanok maradtak: 200-6575, 200-6567.

pedig a takarékoság jegyében kívülről szigetelték.

A megújult rendelő augusztus 27-i átadása az öt körzethez tartozó kis pácienseknek és kísérőiknek ugyanúgy jeles nap lett, mint az ott dolgozó orvosoknak, nővéreknek, védőnőknek. A várók, a betegrendelő és tanácsadói helyiségek végre a II. kerülethez méltó körülményeket biztosítanak a rendelőbe érkezőknek. A babakocsival és kerekesszékekkel közlekedőknek könnyebbé jelent, hogy a rendelőbe rámpán keresztül juthatnak fel, és

a belső helyiségek is akadálymentesek. A belső munkálatokat a nyár végére elvégezték, és a rámpa kialakításával is hamarosan végeznek a kivitelezők.

— Bár az országos példák ennek ellentmondanak, mi a kerületben kiemelt célként kezeljük az egészségügyi és oktatási ágazat, valamint a sportcélú létesítmények folyamatos fejlesztését. Ennek megvalósításához évről évre komoly anyagi forrásokat rendelünk — mondta el Láng Zsolt az ünnepélyes avatáson. SZEG



DR. KUFNER JUDIT ÉS DR. BALASA ÉVA. Nagyon elhanyagolt volt az épület belülről, és napi technikai gondok nehezítették a munkát. Az elektromos hálózat megbízhatatlanul üzemelt, előfordult, hogy a szemvizsgáló lámpát kellett használni a torok megtekintéséhez. Az önkormányzat mindig elvégezte a szükséges karbantartást, de a mostani felújítás már elodázhatatlan volt. Átadásakor Buda-

pest egyik legszebb és legmodernebb rendelője volt a Pasaréti úti, de állapota az utóbbi évtizedben leromlott. Rossz volt látni a folyamatos pusztulást. Azok a szülők, akiket még gyerekként kezeltünk itt, most kisgyerekeikkel visszatérve gyakran megjegyezték, hogy mintha megállt volna az idő, és semmi sem változott. A mai nap legalább akkora esemény, mint amikor először átadták a rendelőt.



PÁZMÁNY RÉKA. Egy lányom és két fiam van, így rendszeres látogatói vagyunk a rendelőnek. Az itt dolgozók nagyon lelkiismeretes, odaadó munkát végeznek hosszú évek óta. Ehhez tényleg már csak egy szép rendelő hiányzott. Körbenéztünk szinte minden helyiségben és látszik, hogy színvonalas felújítást végeztek. Korábban nehéz volt az „egészséges” rendelőhöz tolni a babakocsit, ez most megoldódik.



TÓTH ESZTER. Ugyanahhoz a körzeti orvoshoz tartoztam én is gyerekként, ahová most kisfiammal is járunk. Valóban ráfért már egy alapos renoválás a helyiségekre. Tényleg szép lett. Hamarosan nyolc hónapos a kisfiam, így sokat járunk még babakocsival. Nagyon jó, hogy gondoltak a babakocsis anyukákra, apukákra és a kerekesszékekkel közlekedőkre, mert a rámpán könnyebb bejutni az épületbe.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) szerdánként 10–14, csütörtökönként 10–14 és 17–20 óráig tart nyitva. Tel.: 441-5373, hívható napközben.

AZ MDF II. KERÜLETI IRODÁJA (1022 Budapest, Bimbó út 63.) kedden és csütörtökön 16–19 óra között tart nyitva.

JOGSEGÉLY. Az MDF ingyenes tanácsadást szervez kerületi irodájában (1022 Bimbó út 63.) csütörtökönként 16–18-ig. Előzetes időpont-egyeztetés munkanapokon 8–16 óra között a 353-0624-es számon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas u. 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18-ig, pénteken 10–16-ig tart nyitva. Tel.: 212-2978; e-mail: bp02@mszp.hu.

AZ SZDSZ II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Margit körút 48., I. emelet) hétfőtől csütörtökig 17–19 óráig tart nyitva, telefonszám: 201-0453; www.szdszbp02.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Tel.: 785-7808, (70) 379-9705; www.jobbbik02.hu, info@jobbbik02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén (1027 Fő utca 63–65., III/3.) 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, (06 70) 379-9705.

A MIÉP KERÜLETI IRODÁJA (1024 Budapest, Keleti Károly utca 8.) szerdánként 17–18-ig tart nyitva.

FOGADÓÓRÁK. Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) következő fogadóóráját szeptember 10-én 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) és szeptember 17-én a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.) tartja.

Rendkívüli ülés augusztus végén

Nyáron zárult le a márciusban kiírt közbeszerzési eljárás: szeptember 1-jétől négy éven át a Sodexo Magyarország Kft. látja el a kerületi oktatási intézmények közétkeztetését. A képviselő-testület nyári szünet utáni első, rendkívüli ülésén a normatívák változása alapján módosította az étkezések után fizetendő térítési díjakról szóló rendeletét.

Koncz Imre (SZDSZ) napirend előtti felszólalásában a BKV augusztus 22-én életbe lépett menetrendi változtatásait méltatta. Véleménye szerint a Csatárka térségében élők számára előnyösek az újítások. A szabad demokráta képviselő azonban szövéte azt is, hogy a 29-es Kolosy téri új megállója nagyon keskeny, és esővédőt sem szereltek fölé. Koncz Imre véleménye az, hogy a Kolosy téri megálló befogadóképessége rendkívüli módon szűkössé vált. *Láng Zsolt* polgármester annak a véleményének adott hangot, hogy örül minden fejlesztésnek, de a BKV úgy módosította menetrendjét és járatait, hogy semmilyen fórumon nem egyeztetett az érintett lakossággal és a kerületi önkormányzatot sem tájékoztatta megfelelően. Számtalan panasz érkezik

a Szeher út környékén élőtől a 29-es járat tal kapcsolatban. A polgármester szavaiból kiderült: a tervek nyilvánosságra kerülése után többször kezdeményezett megbeszélést a lakossági panaszok nyomán, de a BKV szakemberei érdemben nem reagáltak a megkeresésekre.

Varga Előd Bendegúz (MSZP) a Zöldlomb utca októberben várható felújításával kapcsolatban megjegyezte, hogy az útszakasz forgalma a Margit híd lezárása óta jelentős mértékben megnőtt, sokan erre kerülnek az Árpád híd felé. A felújítási munkálatok idején várható torlódásokra a képviselő szerint így nem csak a környékeliek, hanem a kerületiek nagy részének figyelmét is fel kell hívni. A szocialista képviselő azt is kérte, hogy a Zöldlomb utca felújításakor a kerület renoválja a Zöldkert utca harmincméternyi járdaszakaszát is. Varga Előd Bendegúz a már elkészült Apostol utcai járdafelújítással kapcsolatban megjegyezte: az ott álló fáknak nagyon szűk, alig negyven centiméter átmérőjű keretet biztosítottak, ami a növények kipusztulásához is vezethet.

Porkoláb Máttyás MDF-es képviselő, aki a fővárosi önkormányzat városüzemeltetési bizottságának is tagja, arról tájékoztatta a kerületi képviselő-testületet, hogy a BKV és a fő-

Alternatív útvonal a torlódások miatt

A Völgy utcát ideiglenes jelleggel az önkormányzat megnyitotta reggel 7 és 10 óra között a város felé, délelőtt 10 és este 9 óra között pedig a Pesthidegkút felé haladó autósoknak.

Augusztus 31-én, hétfőn nyitották meg először a Völgy utcában tavaly beüzemelt útzáró szerkezetet. A Hűvösvölgyi úton a városba befelé tartók szeptember 2-től a Völgy utcánál balra kanyarodhatnak, majd egészen a Vadaskerti utcáig biztosítják a folyamatos haladást a Várorendészet munkatársai. Ott balra a Pasaréti út felé, vagy jobbra, vissza a Hűvösvölgyi útra térhetnek rá az autósok. Délelőtt 10

óra után a kifelé tartók a Kelemen László utca után választhatnak: vagy a főúton haladnak tovább, vagy jobbra letérnek a Versec sor—Alsó Völgy utca—Völgy utca útvonalra. Ez utóbbi szakaszon a Vadaskerti utcai, az Ötvös utcai és a Völgy utca végén, a Hűvösvölgyi úti kereszteződésben rendőrök és a Várorendészet munkatársai segítik a haladást.

Fontos, hogy a városból kifelé haladva, a Völgy utca végén csak jobbra, Hidegkút felé lehet majd fordulni, tehát aki a Nagykovácsi út felé tart, annak azt javasoljuk, hogy ne térjen le a Hűvösvölgyi útról!

TH



Tájékoztatjuk a Tisztelt Olvasót, hogy a II. kerületi Hűvösvölgyi út felújítási munkálatai a Fővárosi Önkormányzat megbízásából és szervezésében zajlanak.

Sajnálattal tapasztaltuk, hogy a beruházás nem fejeződött be augusztusban, így az iskolakezdekésor is komoly fennakadások nehezítik a reggeli munkába jutást és a délutáni hazaérkezést.

A II. Kerületi Önkormányzat a Völgy utca ideiglenes megnyitásával igyekszik alternatív útvonalat biztosítani és ezzel enyhíteni a fennakadást. Kérjük, a bal-esetek elkerülése érdekében fokozott figyelemmel és türelemmel vezessenek!

Köszönjük!

Változó térítési díjak

Intézménytípus	Nyersanyagköltség nettó Ft/nap*
Bölcsőde	310 Ft
Óvoda	248 Ft
általános iskolás korúak	
teljes étkezés	280 Ft
étkezés napközis táborban	280 Ft
csak ebéd	196 Ft
Középiskolás korúak	
csak ebéd	200 Ft
Üdültetés	
Velence	1667 Ft
Balatonfenyves	2083 Ft
Üdültetést igénybe vevő vendég teljes ellátással	3808 Ft
Üdültetést igénybe vevő vendég csak szállás	1379 Ft
Családok üdültetése	823 Ft

* A szülő, illetve a szolgáltatást igénybe vevő által fizetendő napi térítési díj: nyersanyagköltség + a mindenkor hatályos áfa összege.

városi szakbizottság a 291-es buszjárat útvonalának változatlan megtartása mellett döntött.

*

Idén augusztusban járt le a Junior Kft. és az önkormányzat 2005-ben megkötött, a kerületi oktatási intézmények köztektetéséről szóló szerződése. A képviselő-testület márciusban közbeszerzési pályázatot írt ki, amely júniusban zárult le: ennek eredményeként szeptember 1-jétől 2013. augusztus 31-éig a Sodexo Magyarország Kft. látja el az iskolák

étkeztetését. Az önkormányzat a közbeszerzési eljárást körültekintően írta ki, törekedve a magasabb színvonal, az egészséges és folyamatosan azonos minőségű szolgáltatás elérésére. A képviselők augusztus 27-i ülésükön módosították az ellátásért fizetendő térítési díjakat. A négy éve változatlan összegek most átlagosan 15 százalékkal nőttek, ebből öt százalék a júliusi áfa-emelkedés következménye. A Rákóczi gimnáziumban azonban — mely eddig a többi intézménytől eltérő szolgáltatással állt szerződésben — ezentúl az eddiginél olcsóbb lesz az étkezés. A szolgáltató a szerződés mellékletében rögzített szolgáltatási díjat 2010. szeptember 1-jéig vállalja, a szerződés időtartama alatt a díj felülvizsgálata minden év július 15-ig kerül sor, s a változás minden év szeptember 1-jétől lép érvénybe. A bölcsődékben és az üdültetésben alkalmazott térítési díjak csak az áfa-emelés miatt változnak. (Az új térítési díjakat keretes cikkünkben közöljük.)

A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK), a Településüzemeltetési Bizottság és a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság a lakosokkal és helyi civil szervezetekkel való egyeztetés után tett arra javaslatot, hogy a korábban az adyigeti főtérre álló szelektív hulladékgyűjtő konténereket a Pipitér utca 1. előtti közterületen helyezték el. A képviselő-testület mostani ülésén egyhangúlag fogadta el a kihelyezésről szóló közterületi rendezési tervet. A hulladékgyűjtők egy új beköthető mellett kapnak helyet, ahol az ürítőkosár jól meg tudják közelíteni területet és a ládák könnyen kiemelhetők. A konténerek alá 12 m²-es monolitbeton lemezt kell építeni burkolatként, 10 cm vastagságban. A beton alá 20 cm mély zúzottkő ágyazat kerül. A környéken élők javaslatára a konténereket kerítéssel veszik körbe. A hulladékgyűjtők gyalogosan és gépkocsival egyaránt jól megközelíthetők lesznek.

TÓTH I.

OKTÓBER 3-ÁN KEZDŐDIK A ZÖLDLOMB UTCA FELÚJÍTÁSA. A fővárosi önkormányzat arról tájékoztatta a II. kerületi Polgármesteri Hivatalt, hogy a Zöldlomb utca felújítását október 3-án kezdi el a kivitelező cég — tájékoztatta lapunkat Szalai Tibor jegyző. A munkálatok előreláthatólag három hétig tartanak. A környéken parkoló autók tulajdonosait és az ott élőket tájékoztatja a kivitelezést végző cég. De a tapasztalatok azt mutatják, hogy a Margit híd lezárása óta jelentősen megnőtt a Zöldlomb utca forgalma is, sokan innen közelítik meg az Árpád hidat. A felújítás során, gyakorlatilag egész októberben azonban jelentős forgalomkorlátozásra kell számítani.

Fórum Bel-Buda átalakulásáról

Nagy érdeklődés mellett zajlott a tervezett bel-budai fejlesztésekről tartott lakossági fórum augusztus 28-án a Rákóczi gimnáziumban. Uniós pályázati pénzből és kerületi forrásból, összesen 1,4 milliárd forintból 2010 szeptemberére készül el a beruházás. A fórumon szinte minden, a lakókat érdeklő kérdésre választ adtak az önkormányzat és a hivatal vezetői, Láng Zolt polgármester, Dankó Virág alpolgármester, valamint Szalai Tibor jegyző.

A Balogvár utca, a Felvinci út, a Ribáry utca, a Bimbó út, a Buday László utca, a Mechwart liget, a Margit körút, a Retek utca, a Filler út-



ca és a Garas utca által határolt terület, valamint a Marczibányi tér és környéke nemcsak a kerület, de a főváros egyik legszebb, a Mille-náris szomszédságában elhelyezkedő, a városrészre sokak által hiányolt kis üzletekkel tarkított, kávéházas negyede lesz. A területen a gyalogos- és kerékpáros közlekedésnek kedvez majd az átalakulás, amit a fórumon nagy számban részt vevő lakók és üzlet tulajdonosok jelentős többsége is üdvözölt.

A Lövház utca Káplár és Fény utca közötti szakaszát sétálóutcává alakítják, a környező utcák pedig forgalomcsillapítottak lesznek és megújulnak. Ezzel szeretnék elérni, hogy a környéken átmenő forgalom elkerülje a megújult városrészt. Láng Zolt polgármester az érdeklődőknek hangsúlyozta, hogy a Lövház utcában nem szeretnének egy, a Liszt Ferenc térihez hasonló vigalmi negyedet, hanem a kis boltok megtartásával egy hangulatos, pihenőpadokkal, fákkal díszített sétálóutca kialakítására törekednek. Fontosnak tartotta kiemelni, a cél az, hogy a környéken élők és az idelátogatók is egyaránt jól érezzék magukat.

A zajártalom a jelenlegi állandó autóforgalom mellett jelentősen kisebb lesz, és az üzletek hangkibocsátását is ellenőrizni lehet. A válaszokból kiderült, hogy a Lövház utcában lakó autótulajdonosoknak a Fény ut-

cából nyíló őrzött parkolóban lesz lehetőségük arra, hogy elhelyezzék gépjárművüket a piaci árnál jóval kedvezőbb díjtételek mellett. A sétálóutca behajtani csak megkülönböztetett járművekkel és külön engedélyezett esetekben lehet, a boltokat pedig adott időszakban tölthetnek fel áruval. A sétálóutcat távirányított oszlopok zárnák el, az egyéb behajtási szándékokat egy 24 órás diszpécser szolgálatnak lehet jelezni.

Szalai Tibor jegyző elmondta, hogy a lakossági észrevételek benyújtására már egy éve, az első tervek közzétételét követően lehetőség van, de szeptember 15-ig további megjegyzéseket és véleményeket is szívesen fogadnak. Az önkormányzattal több civil szervezet is együttműködött és egyeztetett a tervek készítésekor. A Lövházi utcai civileket tömörítő egyesület és a Magyar Kerékpáros Klub helyi képviselője a fórumon egy-egy dokumentumot nyújtott át, ezek újabb javaslatokat tartalmaznak a terület átalakításához.

Levélben a Polgármesteri Hivatal címére (1024 Budapest, Mechwart liget 1.), e-mailben az info@masodikkkerulet.hu címre, vagy a www.masodikkkerulet.hu internetes oldalon található „postaládába” írva lehet eljuttatni a javaslatokat.

II. Kerületi Kaptató kerületi futóverseny



A II. kerületi önkormányzat idén szeptember 20-án vasárnap rendezi meg a Millenárison (1024 Kis Rókus u. 16–20.) a hagyományra vált Kerületi Kaptató utcai futóversenyt négy távon, több rajtidőponttal. A diákok hat korcsoportban állhatnak rajthoz, a felnőttek, valamint a családok, gyaloglók és a kerekesszékesek is külön kategóriában versenyezhetnek. A rajt, a cél, és a versenyközpont a Millenáris parkban lesz. A szervező a II. kerületi önkormányzat.

TÁVOK 650 m: Kis Rókus—Tizedes—Keleti Károly—Marczibányi tér—Millenáris Park; 1100 m: Kis Rókus—Kítaibel Pál—Keleti Károly—Marczibányi tér—Millenáris Park; 1700 m: Kis Rókus—Kítaibel Pál—

A versenyen chipes időmérés van, számítógépes adatfeldolgozással. A chipet a jobbos cipőre rögzítse a cipőfűző segítségével fixen úgy, hogy az ne lötyögjön. Egy lábon szigorúan csak egy darab, a versenyre kiadott chipet szabad viselni. Ha a cipőjén nincs cipőfűző, akkor a rendezőktől kérjen tépőzárat, és annak segítségével rögzítse a bokán. Figyeljen, hogy a tépőzár érdes fele ne dörzsölje ki és az éle ne vágja meg a lábát. Azt a versenyzőt, aki nem az előírások szerint használja a chipet, nem értékeli a versenyben. A chipre ráhajló-rálógó cipőnyelv, ruha, melegítőnadrág a chip feldolgozását nem befolyásolja. A chipet kézben vinni vagy zsebre tenni tilos. A chipet a célban kérjük leadni. Az eredményeket, a befutó képét és az oklevelet keresse a www.sportido.hu oldalon a verseny után.



Bimbó—Ribáry—Marczibányi tér—Millenáris Park; 2100 m: Kis Rókus—Kítaibel Pál—Bimbó—Ribáry—Marczibányi tér—Keleti Károly—Tizedes—Kis Rókus—Marczibányi tér—Millenáris Park.

Felnőtt, 2100 m: Kis Rókus—Kítaibel Pál—Bimbó—Ribáry—Marczibányi tér—Keleti Károly—Tizedes—Kis Rókus—Marczibányi tér—Millenáris Park.

Gyaloglás, 2100 m: Kis Rókus—Kítaibel Pál—Bimbó—Ribáry—Marczibányi tér—Keleti Károly—Tizedes—Kis Rókus—Marczibányi tér—Millenáris Park.

KORCSPORTOK I.: 2001-ben vagy később születettek; II.: 1999–2000-ben születettek; III.: 1997–1998-ban születettek; IV.: 1995–1996-ban születettek; V.: 1993–1994-ben születettek; VI.: 1991–1992-ben születettek.

RAJTOK Kerekesszékes, hand bike-os futam: 9.00 órákor. I. korcsoport: 9.15 órákor, fiúk és lányok. II. korcsoport: 9.25 órákor, fiúk és lányok. III. korcsoport: 10.10 órákor, fiúk és lányok. IV. korcsoport: 10.25 órákor, fiúk és lányok. Gyaloglás: 11.00 órákor. V. korcsoport: 11.10 órákor, fiúk és lányok. VI. korcsoport: 11.30 órákor, fiúk és lányok. Felnőtt és családi futás: 11.50 órákor.

ELŐNEVEZÉS A kerületi iskoláknak előnevezési lehetőséget biztosítunk a testnevelőknél. Fontos, hogy fiúk és lányok az esetleges közös befutó miatt különböző színű rajtszámot kapnak. Előnevezni a www.masodikkerulet.hu honlapról letölthető nevezési lap kitöltésével és annak az alábbi elérhetőségek bármelyikére történő elküldésével lehet: e-mailben a kaptato@masodikkerulet.hu mail címre, vagy faxon a 346-5771-es faxszámra, vagy postai úton a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Művelődési Iroda, 1027 Budapest, Bem tér 1. címre. **Előnevezési határidő:** szeptember 10.

HELYSZÍNI NEVEZÉS a versenyközpontban 8 órától. Minden távnál a rajt előtt 15 perccel lezárják a nevezést. A versenyen nevezési díj nincs.

ISKOLÁK KÖZÖTTI VERSENY A tanulók létszámához viszonyítva az első hat, legtöbb iskolást megmozgató II. kerületi iskola vásárlási utalványban részesül. 1. helyezett: 60 000 Ft, 2. helyezett: 50 000 Ft, 3. helyezett: 40 000 Ft, 4. helyezett: 30 000 Ft, 5. helyezett: 20 000 Ft, 6. helyezett: 10 000 Ft. Az egyes iskolákból indulók létszámát nem a tanulók által leadott nevezési lapok, hanem a célba érkezések alapján állapítjuk meg.

DÍJAZÁS A fiúk és a lányok külön lesznek díjazva. Minden kategória első három fiú, illetve lány helyezette érmet, első hat fiú, illetve lány helyezette oklevelet kap. Minden kategória fiú és lány első helyezette serleget kap. Felnőtt kategóriában érem- és oklevéldíjazásban részesül az első három befutó. Minden induló a verseny emblémájával ellátott pólót kap.

EREDMÉNYHIRDETÉS 9.35-kor: kerekesszékesek. 9.40-kor: I. és II. korcsoport. 10.40-kor: III. és IV. korcsoport. 12.10-kor: V. és VI. korcsoport. 12.30-kor: Felnőttek.

TOMBOLA 9.40-kor, 10.40-kor és 12.40-kor.

EGYÉB — A versenyen minden felkészült futó, illetve kerekesszékes és hand-bike-os rajthoz állhat, aki a versenykiírásban foglalt feltételeket elfogadja.

— Kizárják azt a versenyzőt, aki a rajtszámát összehajtja, letakarja, nem a mellére tűzve viseli a verseny ideje alatt, továbbá aki nem teljesíti a versenyszervezők által kijelölt teljes távot, vagy a nevezési lapot pontatlanul, nem a valóságnak megfelelő adatokkal, illetve hiányosan tölti ki.

— A családi futás, illetve a 60 év felettieknek szervezett gyaloglás versenyének nincs eredményhirdetése; minden befutó pólót kap ajándékba, tombolán vesz részt.

— A futóversenyen görkorsolyázni, kerékpározni, kerékpáros kísérel, rajtszám nélkül, kutyával futni tilos!

— Átöltözési, csomagmegőrzési lehetőséget a Millenáris park öltözőhelyiségeiben biztosítunk.

— Az esemény helyszínén bármilyen kereskedelmi és reklámtevékenység csak a II. Kerületi Önkormányzat előzetes engedélyével egyeztetett formában és módon végezhető.

— A II. Kerületi Önkormányzat szervezési okok miatt fenntartja a jogot, hogy a résztvevők számát korlátozza, a nevezést bármikor lezárja.

— A II. Kerületi Önkormányzat fenntartja az útvonal- és időpont-változtatás jogát.

Támogatók:



MILLENÁRIS

BUDAI POLGÁR

A nyári szünetben megújultak iskoláink

(Folytatás az első oldalról)

A Remetékertvárosi Általános Iskolában a gyerekeknek, szülőknek és a pedagógusoknak is régi álma volt, hogy az iskola udvara szépüljön, gyermekbarát környezet vegye körül az intézményt.

Láng Zsolt évnyitó beszédében elmondta, hogy ezúttal nemcsak az önkormányzat érdeke az iskola megújulása, hanem a szülők anyagi és erkölcsi hozzájárulásával valósult meg a játszótérfejlesztés és a tantermek felújítása. Kiemelte: a jövő generációjának egyik legfontosabb feladata lesz a fenntartható fejlődés és környezetünk megóvása. Ennek megalapozásában komoly szerepet vállal az iskola Zöldprogramja.

Az intézményben az elmúlt években indult el az a felújítási folyamat, amelynek során az önkormányzat jelentős pénzügyi támogatásával nyolc tanterem és szertár kapott korszerű nyílászárókat, padlóburkolatot, világítást, vakolatfelújítást, az iskola udvarát pedig parkosították. A gyerekek azonban nagyon hiányolták

a szabadtéri játékokat és a kerékpártárolót. Az álmom a nyár folyamán valósággá vált: a remetés diákokat egy korszerű játszótér várta az első iskolai napon. A játszótér terveit az egyik szülő munkahelye biztosította térítésmentesen, a kivitelező pedig kifogástalan minőségben telepítette az Olaszországból érkezett mozgásfejlesztő játékokat.

Az intézmény ezen kívül egy tanterem és szertár felújításával is szépült, valamint a táncoktatást szolgáló „tükrös terem” festése is elkészült. Ez utóbbi helyiség közel egymillió forintos felújítását a szülők adományaiból a Zöld Iskoláért Alapítvány fizette, és a Kiss Magánzenede is hozzájárult.

Berkes Anna igazgató elmondta, hogy nemcsak külsejében újult meg az iskola.

— Az intézményünkben évek óta zajló átfogó szakmai fejlesztés is fontos állomásához érkezett: idén az első és az ötödik évfolyamon teljesen új, korszerű pedagógiai programot vezetnek be.

Az eseményen részt vett Skublicsné Manninger Alexandra képviselő is.

Az Újlaki Általános Iskola évnyitó ünnepségén Gábor Áron igazgató hangsúlyozta: a 220 éves múltú visszatérő iskolában idén is közös akarattal munkálkodnak azon, hogy a régi hagyományokkal rendelkező, sajátos arculatú, de modern szellemiséget képviselő intézmény jó hírét tovább öregbítsék.

Az iskolában a nyáron korszerűsítették a fűtést, befejeződött az ablakcsereprogram, és épült egy vadonatúj játszótér is, amelyet ünnepélyes keretek között Riczkó Andrea önkormányzati képviselő és Ötvös Zoltán, a Művelődési Iroda vezetője avatott fel. A képviselő beszédében hangsúlyozta, hogy amíg a mai nehéz időkben sok településen iskolákat vonnak össze vagy zárnak be, a II. kerület idén is több száz millió forintot fordított az oktatási és nevelési intézmények fenntartására, építésére. Az iskolában eddig nem volt játszótér. A most közel 10 millió forintból megvalósult játszóudvaron ütőcsillapító gumitéglaburkolatot helyeztek el, amelyen mászóvár, csúszda, homokozó, rugós hintajátékok és kosárlabdapálya várja a gyerekeket. LD-SZG



Matematikaverseny

Idén már az egész ország területén megrendezik a **Bolyai Matematika Csapatversenyt**, amelyen azonos iskolába járó 3–8. osztályos tanulók évfolyamonként szerveződő 4 fős csapatai vehetnek részt (egy iskola bármennyi csapatot indíthat). A verseny első, megyei-körzeti írásbeli fordulójában a négy diák közösen dolgozik a feladatokon, majd a legjobb csapatok az országos döntőn már írásbeli és szóbeli feladatokat is kapnak. Tavaly több mint 17 000 diák vett részt a megmérettetésen. Az első forduló időpontja: október 16. péntek, 14.30. Nevezni szeptember 18-ig lehet a www.bolyaiverseny.hu oldalon, illetve a saját matematikatanárnál. A csapatokat szülők is benevezhetik. Bővebb információ a fenti honlapon és az iskolákban kapható.

Rajzolja Tündériskolát!

Huzella Péter és a Millenáris **rajzpályázat**ot hirdet Huzella Péter 60. születésnapja alkalmából. A pályázat témája Huzella Péter legkedveltebb szerzeménye, a Tündériskola. A rajzokat — névvel és életkorral — szeptember

23-ig várják a szervezők. A legszebbekért ajándékokkal is kedveskednek. Az összes beérkezett rajzot szeptember 26-án lehet megtekinteni. (Millenáris Nonprofit Kft., Molnár Éva, 1024 Kis Rókus u. 16–20.)

A Milan és a Dinamo Kiev Pasaréten

A Vasas Pasarét Sportcentrumban (1026 Pasaréti út 11–13.) **szeptember 5-én és 6-án** rendezik meg a Vasas Labdarúgó Akadémia legnagyobb nemzetközi utánpótlástornáját, a *Vasas Intesa Sanpaolo Tornát*, amelyen nem kisebb egyesületek vesznek részt, mint az AC Milan, Dinamo Kiev, vagy a Dinamo Zagreb. A tavalyi, első tornán a Vasas Akadémia '96-os csapata, óriási bravúrt végrehajtva, a döntőben az AC Milant legyőzve itthon tartotta a kupát. Idén cél a címvédés, ám most még ne-

hezebb dolga van '97-es csapatunknak, hiszen, ha lehet, még erősebb mezőny gyűlt össze.

A mérkőzések szombaton 8.30-tól 19.10-ig folyamatosan zajlanak, míg vasárnap szintén 8.30-kor kezdődnek az elődöntők, a döntő pedig 12.40-kor lesz.

A torna ideje alatt folyamatos programokkal várják a gyerekeket (rúgófal, dekázóverseny, videójáték).

Szívvel-lélekkel

Hidegkút szívében, nagy, árnyas kert közepén áll a Község ház Utcai Óvoda. Ottjártunkkor, augusztus végén még csak néhány kisgyerek tartózkodik a házban, ők is épp ebéd utáni álmukat alusszák. Hogy ne zavarjuk őket, a kertben kínál helyet Sándorfi Lászlóné helyettes óvodavezető. Rózsa néni — ahogy az ovisok szólítják — mindig is gyerekekkel akart foglalkozni. Éppen húsz éve él kerületünkben, és harminc éve pedagógus. Az eredetileg tanítóként dolgozó óvónő több év iskolai munka után döntött jelenlegi munkahelye mellett.

— Nagyon szeretek itt dolgozni, megtaláltam a helyem. A most bölcsészhallgató fiam is itt töltötte óvodás éveit, így nem csöppenem ismeretlen környezetbe. Ennek már 16 éve, de azóta sem bántam meg a döntésemet. Szerettem tanítani is, de úgy érzem, az óvodás korosztály közelebb áll hozzám.

A családi légkörű kis óvoda épületét három csoport lakja, így minden család jól ismeri egymást.



— Mindig örömmel tölt el, amikor óvodán kívül találkozom a gyerekekkel, szülőkkel, és egy kicsit elbeszélgetünk. Kolleganőimmel

együtt én is nagyon fontosnak tartom, hogy a szülőkkel közvetlen, jó kapcsolatot alakítsunk ki. A közös családi kirándulások, valamint a már hagyományos évszababúcsúztató rendezvények jó alkalmat biztosítanak erre.

Rózsa néninek nincs kis kedvence, nem tud egy kisgyereket vagy egy megható történetet kiemelni a számos közül.

— Minden gyermek más és más személyiség, ezért mindegyikükhöz másként kell közeledni. Van visszahúzóódóbb, közlékenyebb, bátrabb, mozgékonyabb, lassabban érő, de minden egyes kis ember hordoz valamilyen értéket, amit fel kell ismerni, és tiszteletben kell tartani. Bár elég magas létszámú csoportjaink vannak, igyekszünk megtalálni a módját, hogy egyénileg is foglalkozzunk a kicsikkel, mégpedig úgy, ahogy ők azt igénylik.

Rózsa néni nem bánja, hogy vége a nyári szünidőnek, mint mondja, minden évben várja a szeptemberi évkezdést, az új gyerekeket, új feladatokat.

— Számomra az az öröm, és az ad visszajelzést, ha látom, a gyermekek jól érzik magukat az óvodában, ha vidámak, sokat nevetnek, jókat játszanak egymással. Jó ide nap mint nap megérkezni.

PÉTER ZSUZSA

Szeretet, következetesség, tisztelet

Még el sem kezdődött az új tanév, de máris nagy sürgés-forgás fogadott a Pitypang Utcai Általános Iskolában. Ezúttal nem gyerekszavajtól volt hangos az épület, a pedagógusok készültek a szeptemberi viszontlátásra. Lajos Judit tanítónő büszkén mutatja a szépen feldíszített folyosókat és tantermeket, majd bevezet saját „birodalmába”, a harmadikosok termébe.

— Minden tanév végén a gyerekek és tanáraik együtt kifestik a termeket — mondja elismerő pillantásomat látva Judit. — Így minden tanterem más színű, más a dekoráció, a berendezés. Az összetolt asztalok azt jelzik, hogy csoportos kooperatív munka folyik a tanórákon és a délutáni foglalkozásokon is.

Judit saját bevallása szerint nem is gondolt soha más hivatásra, mindig tanítónak készült.

— Egy jó tanítónak mindenhez kell egy kicsit értenie: a reál-, a humán- és a készség-tárgyakhoz is. Én sok mindennel foglalkoztam korábban, amit az iskolában kamatoztathatok: énekeltem kórusban, sportoltam, és a tanítás mellett rajztanár is vagyok. Az iskola különösen nagy hangsúlyt fektet a művészeti oktatásra — szerintem nagyon helyesen, hiszen a lexikális tudás alig tíz-tizenöt százaléka marad meg, ugyanakkor a kreativi-

tás, a problémamegoldó-készség egész életünkben meghatározó.

Judit idén tizenhetedik tanévét kezdte meg, ebből kilencet a Pitypangban töltött. Előtte szülővárosában, Kiskunfélegyházán tanította a gyerekeket az írás-olvasás tudományára.

— Itt napköziben dolgozom, de besegítek a művészeti tárgyak oktatásába. Gyönyörű munka ez, amiben ki lehet teljesedni. Évről évre jobban élvezem, és cáfolok mindent, amit a napközire mondanak — nevet jóízűen. — 2005 óta vezetem a munkaközösséget, és azt a célt tűztük ki, hogy a délutánok épp olyan színvonalasan teljenek, mint a délelőtti tanórák. A kétféle elfoglaltság összefonódik és kiegészíti egymást; délelőtti oktatunk, délután nevelünk. Azt, hogy a gyerekek mennyire szeretnek még délután is bent maradni, jól mutatja, hogy minden alsós osztálynak külön napközis tanítója van, sőt felsőben is dolgoznak ketten. Tizen vagyunk, egy lelkes, főleg fiatalokból álló csapat.

— Szeretet, következetesség és tisztelet — Judit szerint ez a három alappillére az iskolai munkának. — Tudom, mennyire szeretik a gyerekek az otthoni esti meseolvasást, ezért a délelőtti tanulás után mesét olvasok. Amíg hallgatják, rajzolnak, színeznak, tevékenykednek, közben kipihenik magukat. A másik elengedhetetlen időöltés a szabadban való játék és futkározás. De sajnós, azt is tapasztalom, hogy évről évre nagyobb a gyermekek-



ben a szeretetigény. A kicsik vágnak az oda-bújásra, ölelésre, a felnőtt figyelmére, és persze a közös játékra. A napköziben ezekre is bőven van lehetőség. Mindez óriási felelősséggel jár, hiszen a szülők rám bízzák legfelmértetebb kincsüket, és én nem okozhatok csalódást se nekik, se a gyerekeknek.

PÉTER ZSUZSA



Színházzal, zenével, tánccal búcsúzott a nyár

Kaptunk hideget-meleget, mondhatnánk tréfásan a múlt hétvégi hidegkúti művészeti fesztivál kapcsán, hiszen volt, hogy a perzselő nap elől kellett menedéket keresnünk, majd a hirtelen lezúduló eső kergetett fellépőt és nézőt egyaránt a Kultúrkúria udvaráról a belső termekbe. De nem ez volt a lényeg, hanem az, hogy öt napon keresztül ismét a kultúráé, a színvonalas szórakoztatásé, a művészeteké volt a főszerep Pesthidegkúton.

A fesztivál előestéjén egzotikus csemege várta a Kultúrkúria vendégeit. India zenéjével, tánccal és ízeivel ismerkedhettek a látogatók. A szabadtéri színpadon először *Sandhyadipa Kar* táncművész mutatta be a mintegy kétezer éves hagyománnyal rendelkező indiai táncra épülő előadását. A művésznő 2005 óta visszatérő vendég Magyarországon is, amelyet második hazájának tekint. Őt az idén harmincéves Calcutta Trió követte sajátos hangzású, magas színvonalú koncertjével.

Csütörtök este a Táncművészeti Egyetem néptánc szakos hallgatóinak nagysikerű előadása után *Láng Zsolt* polgármester köszöntötte a fesztivál résztvevőit. Kiemelte, hogy a közösségi építkezés egyetlen előrevezető útja, ha az önkormányzatok nehéz gazdasági helyzetük ellenére áldoznak a kultúrára, az oktatásra és az egészségügyre. Ezért is támogatja minden évben a II. kerületi önkormányzat a pesthidegkúti művészeti fesztivált. Az önkormányzat költségvetésének negyedrészt fordítja olyan feladatok ellátására, amely ugyan nem törvényi kötelezettsége, de a kerületben élők mindennapjainak fontos részét képezik. Így például két gimnáziumot tart fenn, városrendészetet működtet, és gazdája két kiemelkedő színvonalon működő művelődési központnak is. Hozzátette, az önkormányzat éppen aznap adta át a 60 millió forintból megújult Pásáréti úti gyermekrendelőt, amelyet szintén saját forrásból finanszírozott.

Az estét azon Csík zenekar lélekemelő koncertje zárta, amely *Csik János* vezetésével több mint húsz éve meghatározó szereplője Magyar-

ország népzenei életének. A koncerten elhangzottak többek között magyarországi és erdélyi magyar népdalok, román táncmuzsika, de hallhattuk *Majorosi Marianna* énekesnő gyönyörű hangján a Most múlik pontosan kezdetű *Quimby*-feldolgozást vagy a *Lovasi András* szövegeire írt dalokat is.

A tikkasztó nyári meleg ellenére sok család kereste fel a Kultúrkúria parkját péntek délután is. A Jäger Quartet Nostalgia és jazz című műsorával népes nézősereget csábított a Vásárszínpadhoz.

Nem okozott csalódást a fesztivál közönségének az idén fennállásának harmincadik évfordulóját ünneplő Old Boys együttes sem. Az öregfiúk fergeteges hangulatot teremtettek az ötvenes, hatvanas évek legnépszerűbb slágereivel. A közönség soraiban minden korosztály képviseltette magát; azok is, akik annak idején ezekre a számokra ropták a rock and rollt és twistet, és azok is, akikre akkor még a legmerészebb álmaikban sem gondoltak későbbi szüleik.

A szombat délutáni esős, hűvös idő nem riasztotta el a fesztiválra látogató családokat. A MárkusZínház és a Szekérszínház bemutatóira szép számú, lelkes gyerekközönség gyűlt össze. Vasárnap pedig már felhőtlen éjszaka alatt élvezhették a gyerekek a Mese kert játékeit és a szabadtéri előadásokat.

Trombitáló filmrendező és gitározó fogorvos? Ez a Brass on Brass — magyarul Réz hátán Réz dixieland együttes. Az elnevezés *Márton Gyulától*, a Csinibaba forgatókönyvírójától származik, aki mikor meglátta, hogy a zenekar bőgő helyett tubával játszik, és még hozzájön a trombita meg a harsona, ezt a nevet ajánlotta.

Paul Portner Hajmeresztő című bűnügyi társasjátéka szó szerint az, aminek hirdeti magát. Egyfelől egy izgalmas, váratlan és humoros helyzetekben bővelkedő krimi, ami egy fodrászüzletben játszódik, ugyanakkor valóban társasjáték, hiszen mi, nézők vagyunk a bűnügy szemtanúi, így jogunk, sőt kötelességünk is beleszólni a nyomozásba. A kecskeméti Katona József Színház előadását a színészek és közönség tagjai szemmel láthatóan egyaránt élvezték. A darabot *Cseke Péter* állította színpadra.

PZS-LD

Változó parkolási feltételek II.: a várakozási díj

A Fővárosi Közgyűlés új parkolási rendelete számos változást hozott az autósok életébe. A módosítások érintik a terület korlátozott várakozási övezeteiben lakó gépjármű-tulajdonosokat, illetve mindazokat, akik kedvezményes várakozási engedélyre jogosultak.

A lakossági várakozási hozzájárulás kiadásának alapvető feltétele a költségtérítés és a várakozási díj megfizetése, a gépjárműadó befizetése, vagy az adómentesség igazolása. A parkolásüzemeltető nyilvántartása szerint a kérelmezett gépjárműre nem lehet 30 napnál régebben kiszabott és nem vitatott várakozási díjkülönbözet és pótdíjtarozás.

Lakásonként az első személygépkocsira kiadott hozzájárulás esetén a kedvezmény mértéke 100 százalék lehet, azaz nem kell díjat fizetni.

A második személygépkocsira kiadott hozzájárulás esetén a kedvezmény mértéke legfeljebb 10 százalék lehet, ha a kérelmezett gépjármű az EURO 3 környezetvédelmi kategóriának megfelel. A kedvezmény legfeljebb 30 százalék, ha a gépjármű az EURO 4 környezetvédelmi kategóriának megfelel, és legfeljebb 50 százalék, ha az adott gépjármű az EURO 5 környezetvédelmi kategóriába tartozik.

A paragrafusok alapján tehát az eddig ingyenes lakossági várakozási engedély lakásonként egy autóra (az egyéb feltételek mellette esetén) továbbra is ingyenes lehet. Az önkormányzat vezetésének és a képviselőtestületnek a kedvezmény megtartására irányuló szándéka nyilvánvaló, hiszen a II. kerület már a várakozási díjak emelését is ellenezte, és nem kíván újabb terheket hárítani a lakosságra. A második autó esetén az egyéb kö-

BŐVÜL A PARKOLÁSI ÖVEZET. A Szilágyi Erzsébet fasor—Gábor Áron utca—Pasaréti út—Radna utca—Herman Ottó út—Lorántffy Zsuzsanna út—Fillér utca—Lévay utca—Alvinci út—Bimbó út—Alsó Törökvesz út—Eszter utca—Áldás utca—Szemplőhegy utca—Ady Endre utca—Bimbó út—Ribáry utca—Marczibányi tér—Garas utca—Trombitás út által határolt zónával bővült szeptember 1-jétől a Rózsadombi korlátozott várakozási övezet. A bevont területhez tartoznak a határoló utak és terek, ugyanakkor a Szemplőhegy utca, az Ady Endre utca, a Bimbó út, a Ribáry utca, a Garas utca és a Trombitás út a már üzemelő zónához tartozik. Az övezeten belül állandó bejelentett lakcímmel rendelkező gépjármű-tulajdonosoknak az önkormányzat továbbra is biztosítja az ingyenes parkolást, amelynek feltétele az állandó bejelentett lakcím az adott területen, a forgalmi engedélybe bejegyzett tulajdon vagy üzemeltetői jog, az övezeten kívüli székelyű munkáltató által biztosított gépjármű esetén a kizárólagos használatra való jog igazolása, illetve az 1000 forint technikai költség befizetése. Az ingyenes várakozásra jogosító matricákat szeptember 1-jétől a Városrendészetnél lehet átvenni ügyfélszolgálati napokon.

telező feltételek közül kiemelten fontos, hogy tulajdonosának vagy üzemben tartójának a forgalmi engedély szerint másnak kell lennie, mint az első autóté. Amennyiben a családban (ugyanazon címen bejelentett állandó lakcímmel rendelkező személyek tulajdonában) az egyéb feltételeknek megfelelő **további gépjárművek** is vannak, azok kedvezményes várakozásra jogosító hozzájárulást nem kaphatnak.

*

A várakozási díjat a lakossági várakozási hozzájárulás egy újabb feltételként határozta meg a Fővárosi Önkormányzat. A rendelet szerint a hozzájárulás éves várakozási díja az adott területen fizetendő egyórás várakozási díj kétszázötvenszerese. A kerületi önkormányzatoknak csupán annyi jogot adtak, hogy a díjat saját rendeletükben differenciáltan is megállapíthatják, és kedvezményeket határozhatnak meg.

SZEG



VÁROSRENDESZET ÉS BŰNMEGELŐZÉSI CENTRUM: 1024 Buday László utca 5/c, **ügyfélszolgálat:** 346-5678, **panaszbejelentés:** 346-5679, fax: 346-5649, **ingyenesen hívható zöld szám:** (06 80) 204-965.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Keddenként 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia, (30) 560-3928 minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1.).

ILLEGÁLISHULLADÉK-BEJELENTÉS: Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda, tel.: 315-1366, e-mail cím: jover.gyorgy@masodikkerulet.hu.

FOGYASZTÓVÉDELEM. Díjmentes tanácsadás minden csütörtökön 14–16 óráig az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit körút 47–49.).

Munkában az erdészek

A tavasszal indult *Parkerdő természetesen* program keretében európai uniós támogatásból számos fejlesztést és erdőrekonstrukciós munkát végzett el a Pilisi Parkerdő Zrt. Az idegenhonos feketefenyő-állományok helyett hat helyszínen, összesen 16 hektáron ültettek őshonos lombos (csertőlgő) fafajokat. A negyvenezer facsemetéből ültetett fiatal erdők ápolása is uniós segítséggel történik az első két évben. A folyamatos erdőgondozás kiemelten fontos, ezért két hektárt rendszeresen kapáltak, sarlóztak, és 21,3 hektáron szorították vissza a csemeték fejlődését akadályozó kűszó-



növényeket, iszalagot és a szedret az erdészek. A fenyőerdők helyére, mintegy tizen-négy hektáron nem volt szükség csemeték ültetésére, mert természetes úton annyi volt

már a fiatal, lombos fa a fenyves árnyékában, hogy az öreg erdő gyérítése elegendő volt az átalakításhoz.

Az egykori kőfejtőben, az Alsó-Kecske-hegyi bányában befejezték a sziklafal biztonsági vizsgálatát. Közel kétezer négyzetméternyi területen „kopogtatták” át a sziklát. A meglazult sziklarészeket többnyire lebontották, vagy biztonsági hálóval fedték le, a bánya köré biztonsági korlátot építenek.

Margit híd: a Török utca kétirányú

■ A hidat lezárták, csak a közösségi járművek hajthatnak át a hídon. A Margit körút felől a Tölgyfa utcán át érkezőket a **Török utca—Üstökös utca** útvonalra terelik el, melyet kétirányúsítottak, és új jelzőlámpás csomópontot is kialakítottak itt.



■ Az Árpád fejedelem útja felől jövőket a Bem rakparton a Fő utca felé irányítják. Az **Árpád híd** felé új buszsávot jelöltek ki a Flórián téri felüljárón, és a **Pacsirtamező utca** irányából ezentúl két sávból juthatnak fel a hídra.

■ **Buszsávot** alakítottak ki a Flórián tér és a Clark Ádám tér közötti (Pacsirtamező utca—

Árpád fejedelem útja—Bem rakpart—Fő utca) útvonalon, illetve a Batthyány utcában és a Pusztaszeri úton.

■ A **Budai alsó rakpart** továbbra is csak a Margit hídtól délre járható. Csúcsidőben zsúfoltságra kell számítani a Dunával párhuzamos útvonalakon az Árpád híd és az Erzsébet híd között a csomópontoknál, a Pusztaszeri úton és a Szépvölgyi úton.

■ A **belvárosi torlódások elkerülése** érdekében az észak felől érkezőknek javasoljuk, hogy az Árpád hidat vagy a Megyeri hidat használják, míg a dél felől érkezők a Lágymányosi hídon vagy a Petőfi hídon közlekedjenek.

■ A Margit hidat a Margitszigettel összekötő szárnyhidat is lezárták, ezért a **26-os busz** az Árpád híd metróállomástól csak Margitsziget, Centenárium emlékműig közlekedik. Az emlékműtől pár perc sétával elérhető a 4-es és 6-os villamos megállója.

■ Közép- és Észak-Buda felől **új kapcsolatot** kap a sziget a meghosszabbított **134-es busszal**, mely a békásmegyeri Újmegyeri tér és a Centenárium emlékmű között jár (8.30–22.30 óráig). A reggeli időszakban csak a 26-os busz közlekedik. A 134-est autóbuszra legkönnyebben a szentendrei HÉV-ről a Szentlélek térnél, a 86-os buszról a Raktár utcánál lehet átszállni.



További információk: www.fovinform.hu/margithid

A Főinform jelenti

■ Az augusztus 22-i BKV-menetrendi változásokat követően az **új 111-es busz** a Batthyány tér és a Kolosy tér, az **új 129-es** a Széher út és a Moszkva tér között jár, a **29-es busz** Hűvösvölgytől egészen az Árpád híd Szentlélek térig viszi az utasokat. A **212-es busz** felmegy a Svábhegyre a Királyhágó tér érintésével, a **90-es buszok** ezentúl a Délitől az Istenhegyi úton járnak, és a **139-esek** bejönnek a Moszkva térig. Éjszaka Hűvösvölgy felől tovább egészen Pécelig jár a **956-os** és a Normafától tovább Rákoskertig jár a **990-es**. A **61-es villamossal** eddig párhuzamosan közlekedő **256-os busz** megszűnt.



irányítják az áthaladást.

■ A **Frankel Leó utat** ideiglenesen egyirányúsították befelé a Zsigmond tértől a Komjádi Béla utcáig közműépítés miatt, és a forgalmat a sínekre terelik rá.

■ Az **Árvácska utcában** felújítják a vízvezetékét, ezért az egyirányú utcában alkalmanként leállítják a forgalmat, és a parkolást is korlátozzák.

■ A **Honfoglalás utcában** csatornát javítanak a Géza fejedelem utca és a Zsolt fejedelem utca között, emiatt a 157-es busz módosított útvonalon közlekedik, kihagyva a Géza fejedelem utcai végállomást.

■ A **Lajos utcát** lezárták a Nagyszombat utca és a Textilgyár utca között útfelújítás miatt.

ROSTA MARIAN

Retróvillamos



Nosztalgia-villamossal tehetnek utazást az érdeklődők augusztus közepétől Budán. A BKV Zrt. az igényekhez igazodva szeptember 27-ig minden szombaton és vasárnap a régi UV-villamosokból összeállított járatot indít a Hűvösvölgy és Kamaraerdő között. A villamosok Hűvösvölgyből 10, 12,30 és 15 órakor, Kamaraerdőből pedig 11,20, 13,50 és 16,20 órakor indulnak. Az egy órás menetidejű nosztalgia-utazás ára két előzetesen vagy a szerelvényen uniformisban szolgálatot teljesítő kalauzoktól megvásárolt vonaljegy ára, azaz 600 forint. A hat éven aluli gyermekek ingyen utazhatnak. A nosztalgiajárat a végállomások között megáll a Városmajornál, a Moszkva téren, a Déli pályaudvarnál, a Dózsa György téren, a Szent Gellért téren, a Móricz Zsigmond körtéren és Budafok kocsiszínnél.

A főváros látképét évtizedekig meghatározó UV-villamosokat 1956 elején állították forgalomba, a 60-as évek közepéig 375 darabot gyártottak le a típusból. Az első példány a BKV szentendrei múzeumában látható, az utolsó közlekedő járművet két éve vonták ki a forgalomból.

Ötven év a pályán

A Bergendy együttes dalait nem csak a nagy generáció ismeri és szereti. Közkinccsé váltak: ha megszólalnak a rádióban, feltekerjük a hangerőt, a házbulikon nélkülözhetetlenek, lemezeik ott vannak a kedvencek között. Persze, jönnek az újabb generációk, létrehozzák saját zenéjüket, általában nem tisztelik az elődöket, tudásukból, tapasztalatukból nem kérnek. Az állam kivonult a kultúrából, a piaci működés ezen a területen látványos erózióval járt. Jó marketinggel a silány terméket is el lehet adni, vásárláskor nem a tartalom, hanem a csomagolás lett a fő szempont. Ilyen társadalmi környezetben az elismerés viszonylagos és pillanatnyi. Keveseknek adatott meg az a sikeres pályafutás, mint az én szaxis barátomnak, Bergendy Pistának. A spontaneitás igényével próbáljuk meg felvillantani pályája egyes állomásait.

Van egy szép németjuhász kutyád, Bendi, időnként találkozunk, egy szimattal üdvözlöl, s megy tovább. Komótosan követed, látszik, összetartoztok és szereted az állatokat. A gyerekekkel hasonlóképp lehet, bizonyítja ezt munkásságod egy jelentős része. Gyermekeid inspiráltak, hogy mesejátékokhoz, animációs filmekhez szerezz zenét?

Gyermek elsőként az öcséméknél született '65-ben – Peti. Róla szól a „De nehéz az iskolatáska”. Nálunk '71-ben született Pisti és '76-ban Barbara.

Mivel foglalkoznak?

Peti filmes, ő rendezte az *Állítsátok meg Teréz anyut*. Pisti a Zeneakadémiát végezte el nagybőgőszakon, szolamvezető volt szimfonikus zenekarban, most dzsesszmuzsikus. Barbi művésztörténész, esztéta és kiállítás-szervező, a Szépművészeti Múzeumban dolgozik. A *Monet és barátai* című kiállítás volt az első jelentős szervezése.

„Csakis művészi érték való gyermekeknek”, mondta Kodály Zoltán. A Süsü járványként tombolt az országban, hogyan született a zenéje?

Csukás Pistától folyamatosan kaptam a szövegkönyveket, esténként felolvastam gyerekeknek. Közben figyeltem a hatást, s jártak a dallamok a fejemben.

Romhányi József szövegeire is írtál zenét. Erről keveset tudunk. Miért?

Sőt, a Rádióban technó stílusban elkészült a teljes felvétel. Emerton-díjat kaptunk érte, de a lemez mégsem készült el. Nem értettem az egészet, s amikor megkérdeztem, miért nem, a válasz az volt: „nem hiteles ez tőletek”.

Egyáltalán, hogyan lettél muzsikos?

Gyermekkoromban Szolnokon mozgalmas volt az élet. A Szolnoki Dózsa vízilabdacsapa-



ta hét évig országos bajnok volt. Mi is lejártunk úszni, pólóztunk, közben mentek az akkori divatos slágerek. A közelben próbált nap mint nap a Chappy Pesten betiltott Big Bandjével. '53-at írtunk akkor. Otthon pedig az Amerika Hangja és a Radio Luxemburg szólt. Sokat tanultam angolul egy műsorvezetőtől, Willy Scannovertől, mély hangja volt, és lassan beszélt.

Zenének népszerű volt, ugyanakkor rendkívül igényes hangszeres játékon alapult. Kik voltak példaképeid, akiknek a zenei elképzelései közel álltak a Tiédhez?

A szvingzenészek első nemzedéke: Stan Canton, Duke Ellington, Count Basie, Benny

Goodman. Továbbá Cannonball Eaderley, Paul Dasmond, Georges Duke. Ők 1972-ben felléptek Budapesten. És persze Charly Parker! A mostaniak közül Wynton Marsalis trombitás, épp ma lép fel a Művészetek Palotájában.

Ötven év alatt sok minden változik. Hogyan változott a zenei ízlésed?

1967 és 69 között nyugat-európai országokban játszottunk. Ekkor érintett meg a soul, Wilson Pickett, Otis Redding, James Brown, Aretha Franklin. A *Blood Sweat and Tears*, a *Chaise* és a *Chicago* kitűnő zenéjük mellett számomra a fúvósok létjogosultságát jelentették a popzenében.

A dallam a zene lelke. A Bergendy-stílust nagy ívű, de pátosztól mentes dallamvilág jellemzi. Mégis a jó szerző tudja, egy-egy téma milyen hosszú dallamot „bírl”. Ez Nálad pontosan ki volt számolva, vagy a megérzés vezetett, amikor az „Elment a vándor”, a „Darabokra törted a szívem”, a „Sajtból van a hold” és a többi nagy számot szerzed?

A dalok Latzin–Demjén néven futottak, de közös munka eredményei voltak, a végső verziót és a hangszerelést készítettem én.

Pályafutásod elején nem volt gyakori a szaxofon használata. Hogyan választottad ezt a kellemes hangzást adó sokoldalú hangszert?

Benny Goodman volt a nagy példakép, tehát klarinétot kezdtem. Apám hozott két tenor szaxofont Csehszlovákiából, egyből bele-szerettem.

Benny Goodman felkérésére született a „Kontrasztok” című Bartók-mű, de számtalan példa van a komoly- és a könnyűzene



A Magyar Köztársaság Elnöke megbízásából az Oktatási és Kulturális Miniszter augusztus 20-a, az államalapító Szent István király ünnepe alkalmából, kimagasló színvonalú tevékenységéért a Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikeresztje kitüntetését adta át Bergendy István zeneszerzőnek, előadóművésznek.

kapcsolatára. Te hogy viszonyulsz a komolyzenéhez?

Wagner-rajongó vagyok, megvan tőle minden, a partitúrák is. Verdit is nagyon szeretem, Puccini zenéje pedig egyenesen szórakoztat!

A Bergendy-koncert tuti tipp volt, jó zene, szép lányok, felszabadult szórakozás. Nem volt szükség „hangulatjavító szerekre”. A koncertek teltházások voltak, többen rekedtek kint, mint ahányan bejutottunk. Ősztönöző ez akkor is, amikor a siker mindennapos élmény volt számotokra?

Mindig. Ezért vagyunk muzsikuskok, aki a gázsíért játszik, hamar abbahagyja.

„Életemben annyi mindent megettem, mindent más főzött meg helyettem” — emléktették a „Had’ főzök ma magamnak” című szerzeményben. Az allegorikus szöveg arra utal, hogy nem volt azért olyan sima a siker felé vezető út?

Nem bizony! 1958 óta vagyok zenész, voltak elismerések, de az igazi sikert ’70 szilveszterén értük el. Elvállaltuk a TV szilveszteri műsorának zenei kíséretét azért, hogy eljátszhassuk két saját számunkat. Kilenccmilio néző figyelt, fél tizenkettőkor kezdett *Hofi* és *Koós* egy félórás műsorral. Ekkor már nagy volt a zenekarban a feszültség, úgy éreztük, kifutunk az időből, éjfélkor már senki nem fog ránk figyelni. Szerencsére Hofiék három perccel előbb végeztek, és ez elég volt, hogy eljuttassuk a „Mindig ugyanúgy” című számot. Egész Magyarország ránk figyelt! Hajszálon múltott, hogy egy csapásra ismeretek lettünk.

Arany- és platínamezek sikereitek fokmérői, akkor, amikor még százazres eladott példányszámok után jártak ezek az elismerések. Hogyan hatott rátok a közönség elismerése?

Valahogy úgy, mint egy kábítószeresre hat egy újabb dózis.

A siker ellenére már a ’90-es évek elején felkaroltatok olyan társadalmi problémákat, mint például a munkanélküliség.

Már akkor lehetett látni, hogy itt nagy gáz lesz. Ezért csináltuk a „Bohóc az egész család és a postás is!” című musicalt, ami egy munkanélkülivé vált család összefogását mutatja be. Happy enddel végződik, ami manapság már nehezebben képzelhető el. Lehet, hogy a József Attila Színházban jövőre felújítják a darabot.

Egyéni elismerésként ’96-ban kitüntettek a Magyar Köztársaság Kiskeresztjével.

1973-ban az egész zenekar fel volt terjesztve Kossuth-díjra, végül más kapta meg. Mindegy. Örültem a Kiskeresztnek is, amit — a mellékelt írás szerint — „érvényes visszavonásig” nyilvános helyen is jogosult vagyok viselni.

Végül had’ kérdezzem meg: szoktál főzni magadnak?

Inkább eszem a feleségem főztjét, nagyon jól főz. Most éppen zöld diót teszek el rumban. Anyám készített ilyet utoljára, de ő már harminc éve nem él.

MECSÉRI ISTVÁN

A Jász-villa



Jász Dezső (1861–1935) miniszteri tanácsos, a Fővárosi Közmunka Tanácsnál alkalmazott műszaki mérnök viszonylag idős korában, hatvanhat évesen, talán nyugdíjazása után vásárolt telket az akkor még meglehetősen kies Júlia utca 5. szám alatt.

Ide építendő villájának tervezésével az Úri utca 72.-ben lakó Müller Pál okleveles építésmérnököt, a mű- és középitési szakosztály jegyzőjét kérte fel. Müller Pál 1927. szeptember 20-án nyújtotta be engedélyeztetésre a tervrajzot, melyet 1928. március 1-jén „mansard kiépítés” miatt módosított Jász Dezső kérésére, hogy több generáció is kényelmesen ellakjon a házban.

A villa korának jellegzetes, szép épülete volt, mely osztott tömegével, meredek hajlászögű, magas, beépített, összetett tetőidomával jól illeszkedett a hajdani utcaképbe. A ház azonban „simulékonyosságával” egyúttal kifejezi a tervező középszerűségét is, architektúrájában különböző stílusirányzatok jegyei keverednek: eklektikus műkökeretes főbejárat és historizáló, baluszteres terasz, poszt-szecessziós ablakok szemöldökdíszes kerettel, és a modern irányzat felé „húzó” lapostetős télikert, alatta tárolóval.

Az államosítás után a földszintet társbérlet formájában kettéosztották, az egyiket meghagyva a Jász családnak, az alagsor kiszolgáló

helyiségeiből és a személyzet szobáiból pedig fokozatosan két szuterénlakást alakítottak ki. 1976-ban emeletráépítéssel bővítették a villát, bár nyilvánvaló, hogy az építész meg akarta tartani az épület eredeti jellegét, mégis, a kedves, akár vidéki környezetbe is illeszkedő családi ház kissé sematikussá vált.

A falsíkok díszítése elszegényedett, eltűntek az ablakok szemöldökei, a jóval magasabb homlokzat és a kellenél „feljebb került” emeleti ablakok pedig megbontották a főhomlokzat egyensúlyát. A terasz alatt a pince leválasztásával garázsajtót nyitottak az utcáfrontra, a veranda ablakait befalazták. Korompay Judit építésmérnök szerint „a tetején kialakított terasz az emeletráépítés során érthető és elfogadható igény, de annak zöld mellvédüvege és sárga hullámpala előtetője méltatlan a még átépített formájában is az utca értékét, hangulatát gazdagító házhoz”.

VERRASZTÓ GÁBOR



GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

TÁNC ÉS TORNA A BUDAI TÁNCKLUBBAN.

Ifjúsági társastáncanfolyamok indulnak a táncklubban szeptember 13-án Juhász-né Vágvolgyi Györgyi vezetésével. Kezdő csoport 9 órától, középhaladó 10 órától, haladó 11.30 órától, a szuperhaladó (versenytánc-előkészítő) pedig 13 órától.

Felnőttkurzusok indulnak szeptember 15-én és 16-án Dalotti Tibor vezetésével. Kezdő csoport kedden 18.30 órától, haladó I. kedden 19.30 órától, szuperhaladó kedden 20.30 órától, haladó II. szerdán 18.30 órától, haladó III. szerdán 19.30 órától. A nyolchetes kurzusok díja 7500 Ft.

Női kondicionáló torna indul hétfőtől szombatig — kedd kivételével — minden reggel Kállai Tímea és Jós Fruzsina vezetésével. Zongorán kísér: Jós Éva és Gabura Mária. Bérlet ára 7000 Ft/10 alkalom/2 hónap. A napijegy ára 800 Ft. A tanfolyamokra Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél lehet jelentkezni. (1027 Budapest, Kapás u. 55., www.budai-tancklub.hu)

KISÁGYÚK. A dán csodáról mint filmtörténeti fejleményről aligha lehet újat mondani; a legfőbb elkövetők nevei (Lars von Trier, Thomas Vinterberg és társaik) tán még azok számára is ismertek, akik egyébként nem hívei a szerzői életműveknek. A forradalom rég lejárt, a lázadók (egy-két kivételtől eltekintve) lecsillapodtak, s maguk mögött hagytak, mintegy örökség gyanánt, egy kiegyensúlyozottan működő filmipart. A dán film immár nem a lángelkű dogmalmárokat jelenti, hanem jó csomó minőségi vígjátékot, thrillert, melodrámat (és ezek keverékeit), azaz csupa olyan holmit, melyre szép kereslet mutatkozik a skandináv piacokon kívül is. A (nem túl szerencsésen magyarított) Kiságyúk is e közönségbarát trendbe illeszkedik, azzal a megkülönböztető jelzéssel, hogy ezúttal maga a dán filmipar is része a történetnek. Az egyik főszereplő az önmagától eltelt, lila ködben úszó dán művészfilmes, a másik pedig egy hirtelenharagú, s dühkitörései miatt kezelés alatt álló családapa, aki nem akar mást, mint közös mozizással kedveskedni elhidegült csemetéinek. Persze, az új Harry Potterre már nincs jegy, van viszont az új dán művészfilmre — a szálak ezen a ponton futnak össze, még hozzá annyira, hogy a művész és a táhó apuka — el nem áruljuk, miként — hamarosan együtt forgatják a dán filmgyártás következő remekművét. Dicséretes dolog, hogy a Nagyágyúk készítői bátran elvickelődnek saját filmművészeiken és a házuk táján előforduló egókon, ám igen helytelen, hogy gyakran engednek a hányavetiségnek, és kifejezetten olcsó poénnal operálnak. Az alapötlet sokkal jobb kivitelezést érdemelt volna, ám még a gyengébb gegeken is sokat dob a két dán sztár, Ulrich Thomsen és Nikolaj Lie Kaas kellően komolytalan, s kikacsintós játéka.

E. K.

Rendezte: Tomas Villum Jensen, szereplők: Nikolaj Lie Kaas, Ulrich Thomsen.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművéség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **M GALÉRIA:** a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében. Szabó Magda-portrékiállítás. Megnyitó: **SZEPTEMBER 18.**, 17 órakor. Megtekinthető: **SZEPTEMBER 18-OKTÓBER 9-ig.**

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** **SZEPTEMBER 25-ig** a II. kerületi fiatal művészeket bemutató sorozat keretében: **Juhász Dóra — festmények, Dorogi János — szobrok.** (1027 Kapás u. 55.)

GYEREKEKNEK

MILLENÁRIS: **SZEPTEMBER 19.**, 10.00: Évnyitó gyerekprogram. 10.00-11.00: Lépegető — Élőzenés tündértánc. 10.00-16.00: Baba Bú-Jó — Játsszoház kicsiknek. 10.00-16.00: Apró csodák kicsiny kertje. Mesterség-bemutató: selyemfestés. 10.00-16.00: Aranyalma. „Nem esett messze az alma a fájától” — aranyalma-gyűjtőgető ügyességi vetélkedő. 11.00-12.00: Kabóca Bábszínház: Farkasbarkas és Rókaoma. 13.00-14.00: Mesekör. Árgyélus és Tündér Ilona — diafilmvetítés. 16.00-17.00: Folytatódik az Alma-klub. Vendég: Huzella Péter.

ZENE

BARTÓK EMLÉKHÁZ: **SZEPTEMBER 13.**, 11.00: Kórodi Júlia (hegedű) és Lénárd Hajnalka (zongora) **matinéja.** Bartók: Román népi táncok, Weiner: D-dúr szonáta, Hubay: Tíz karakterdarab op. 79. **SZEPTEMBER 18.**, 18.00: Zenei évfordulók. Hangverseny Georg Friedrich Händel és Félix Mendelssohn-Bartholdy emlékezetére. Közreműködik: Randall Scotting (kontratenor, a Fullbright Alapítvány ösztöndíjasa), Galina Danilova (hegedű), Bartos Csaba (gordonka) és Gyökér Gabriella (zongora). Műsoron Händel-áriák, valamint Mendelssohn: d-moll trió op. 49. **SZEPTEMBER 26.**, 18.00: Fejes Krisztina zongoraestje Bartók Béla halálának évfordulóján. Műsoron Bartók, Haydn, Schubert, Wagner és Liszt művei.

MOZGÁS

BUDAI CALLANETICS STÚDIÓ: Tartásjavítás, hatékony alakformálás képzett oktatókkal kortól függetlenül mindenkinek. Részletes információ a bérletekről, óraendről és az aktuális akciókról: www.budai-callanetics.hu, telefon: 201-1620, (06 70) 286-3837, (06 30) 539-3797. (1027 Budapest, Margit krt. 48., I. em.)

■ **FELDENKRAIS-MÓDSZER:** Tanfolyamok szeptembertől Heimer István nemzetközi diplomás oktató vezetésével. Órák: csütörtökön 19-20. Cím: Napraforgóház, 1025 Küküllő u. 1. Érdeklődés: 394-3362, (06 20) 973-9489, fsts@chello.hu www.feldenkraiss-budapest.hu

■ **SIVANANDA JÓGA:** Intenzív hatha jóga alaptanfolyam minden kedden és pénteken 19-21 óráig. A tanfolyam heti 2x2 óras, összesen 8 alkalom. Kezdés: **SZEPTEMBER 8.**, kapucsgengő: JÓGA II; Ingyenes bemutató óra **SZEPTEMBER 9-én** és minden hónap második szerdáján 17.00-18.30-ig azok számára, akik szeretnének kötelezettség nélkül kipróbálni a jógaázt. Kapucsgengő: JÓGA I. Alap hatha jóga tanfolyam hétfőnként 10-12-ig. Kezdés: **SZEPTEMBER 14.**, kapucsgengő: JÓGA I. Alap hatha jóga tanfolyam keddenként 18.30-20.30-ig. Kezdés: **SZEPTEMBER 15.**, kapucsgengő: JÓGA I. Alap hatha jóga tanfolyam idősebb korúak számára szerdánként 10-12-ig. Kezdés: **SZEPTEMBER 14.**, kapucsgengő: JÓGA I. Jóga hétvége Pilisszentléleken **SZEPTEMBER 19-20-án**, csendes erdei környezet, aktív kikapcsolódás. Gerincterápiás jóga tanfolyam csütörtökönként 18.30-20.30-ig. Kezdés: **SZEPTEMBER 24.**, kapucsgengő: JÓGA I.; meditációs tanfolyam csütörtökönként 19-21 óráig. Kezdés: **SZEPTEMBER 24.**, kapucsgengő: JÓGA II. Felfrissítő órák időpontjai: kedd 10-12 óráig, szerda 19-21 óráig, csütörtök 10-12 óráig — könnyített, péntek 10-12 óráig, péntek 18.30-20.30 óráig. Kapucsgengő: JÓGA. Információ: 397-5258, (06 30) 689-9284, joga@sivananda.hu, www.sivananda.hu (1026 Volkmann u.10. Kapucsgengő: JÓGA I. — I. emeleti terem. Kapucsgengő: JÓGA II. — földszinti terem.

■ **BAÁR-MADAS GIMNÁZIUM:** Babagimnasztika: kedd 10.00-11.45 (2-3 év). Kreatív gyerektánc: hétfő 17.00-17.45 (3-4 év), 18.00-19.00 (7-9 év), szerda 17.15-18.45 (7-9 év), 16.15-17.15 (5-6 év). Játé-



kos fociúti: csütörtök 16.15–17.00 (3–4 év), 17.00–18.00 (5–6 év). **Gerincgimnasztika:** kedd 8.30–9.30 és 18.30–19.30. Érdeklődni lehet: Németh Erika, (06 30) 670-2383, nemetheri@freemail.hu (1026 Lorántffy Zs. út 3.)

■ **KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ:** Női alakformáló kondicionáló órák kedd-csütörtök 8–9 és 19–20 óráig. Vezető: Tury Veronika. Első alkalom **SZEPTEMBER 8-án**. Információ: 200-9356. **Női zenés kondicionáló torna,** nyújtó és erősítő gyakorlatokkal. Főleg ülőmunkát végzőknek ajánljuk. Kedden és csütörtökön 17.45-től 18.45-ig. Információ: Árvay Katalin, 384-0405 vagy (06 30) 521-4144. **Művészi torna 5–8 éves lányoknak SZEPTEMBER 8-tól** minden kedden és csütörtökön 16.30–17.30-ig. Vezető: Bánhidi Borbála rsg szakedző és Bánhidi László testnevelő tanár. A foglalkozásokon sokoldalú testfejlesztő játékok, akrobatikus jellegű alapelemek és gimnasztika is van. Jelenlétek a helyszínen vagy telefonon: 200-0191, (06 30) 413-3854.

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Művészi torna. Berczik Sára módszerén alapuló ritmus-érzék-fejlesztő, tartásjavító gimnasztika zongorakísérettel. Kedden és csütörtökön 16–17 óráig 5–7 éveseknek, 17–18 óráig 4–5 éveseknek. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Kilián Kocsis Mária, (06 70) 335-6286. **Színpad mozgás.** Ritmikus gimnasztika és dzsesszbalett elemek alapuló mozgás 8–10 éveseknek. Minden kedden 18–19 óráig. Kezds **SZEPTEMBER 8-án**. Információ: Kilián Brigitta, (06 20) 450-5822. **Társastánc kezdőknek.** Bevezetés a latin és standard táncok rejtelmeibe. Minden kedden 19–20 óráig. Kezds **SZEPTEMBER 15-én**. Információ: Kilián Brigitta, (06 20) 450-5822. **Jóga** szerdánként 8–9.45 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Kun Ágnes, (06 20) 250-0431. **Jóga** szerdánként 19–21 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Egeyné Nagy Júlia, (06 20) 941-8773. **Terhestorna** szerdán 18–19 óráig, pénteken 9.50–10.50 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Némethölgyi Emese, (06 30) 210-9597. **Szülés utáni babamama torna** pénteken 11–12 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Némethölgyi Emese, (06 30) 210-9597. **Táncos női torna.** 40 perces koreografált bemelegítés után indul a tánc. Táncos előképzettség nem szükséges. Hétfőn és csütörtökön 9–10 óráig. Információ, jelentkezés: Antal Ilona, (06 30) 922-5887.

■ **Teniszoktatás:** Hatéves kortól felső korhatár nélkül csoportos és egyéni rendszerben kezdő és haladó szinten a Külkerparkban. Információ Ördög Andrásról, (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509.

■ **City Squash Club** (1022 Marczibányi tér 13.): Gyermek squash tanfolyam, jelentkezés: **SZEPTEMBER 7.,** 15 órakor. A magyarországi squash-életben meghatározó szerepet betöltő klub várja 7–14 éves fiatalok jelentkezését. Bővebb információ: Böhm Gabriella, (20) 983-1444.

EXPERIDANCE A KULTÚRKÚRIA SZABADTÉRI SZÍNPADÁN.

Szeptember 12-én 20.30 órai kezdettel mutatja be a Klebelsberg Kultúrkúria a *Revans* című előadást. A két felvonásos, egész estés látvány- és táncszínházi produkcióban az eddigiekénél is látványosabb, monumentálisabb alkotás létrehozása volt a cél. A csapat Ludas Matyi, a népi hős történetét helyezte át a jelenkorba egy eddig nem látott, a műfaji kategóriához és az oly népszerű ExperiDance stílushoz méltó változatban.

Minden nép történeteiben, meséiben felbukkan egy olyan alak, aki bár nem rendelkezik a hatalom hagyományos eszközeivel, mégis felülkerekedik a nála sokkal erősebb és gazdagabb urakon. Harun al Rasidtól Robin Hoodig minden ilyen hős birtokában van azoknak az erényeknek, amelyek kiemelik őt a többiek közül, és lehetővé teszik, hogy bosszút álljon a szegényeket és elnyomottakat ért minden sérelemért. Fő fegyverük botrotvaéles eszük, játéka, nevetésre mindig kész lelkük és nem utolsó sorban ravaszságuk, mellyel minden helyzetet képesek a javukra fordítani. A történet főhőse, Matyi is rendelkezik ezekkel a tulajdonságokkal, bár nem ébred tudatára, amíg nem éri őt olyan sérelem, amelyet már nem lehet szó nélkül hagyni. Egy vidám, a szegénység ellenére gondtalan élet, amelyben a legfontosabb szerepet a barátok, a mulatság, a természet és az állatok jelentik, egy csapásra megváltozik, amikor a gonosz hatalom képviselője megfosztja őt egyetlen kincsétől, társától, barátjától, a kislibától. A testi-lelki megaláztatás hatására Matyiban is feltámad a bosszúvágy, és háromszorosan torolja meg sérelmeit, kihasználva a mindenkori hatalmasok szűklátókörűségét, ostobaságát és nagyravágását. Az őt bántalmazók megleckéztetésének azonban véget vet, mielőtt eluralkodna rajta a bosszúvágy, mivel alapvetően vidám és játékos természete nem tűri a túlkapaszkodást — így maradhat külön azokkal, akik ellen harcol. Matyi küzdelme a játékoság és a humor eszközeivel mutatja meg, mire képes egy kisember a nagyok ellen.

Matyi édesanyja, illetve a narrátor szerepében Törőcsik Marit láthatjuk, a finálédalt pedig Kovács Ákos énekl.

Esőnap: szeptember 13. Jegyár: 4900 Ft.



NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: A nyári szünet után szeptembertől ismét minden kedden megtartjuk összejöveteleinket. Első találkozás **SZEPTEMBER 8-án** 15 órakor lesz. Program: **SZEPTEMBER 8.: Nyári élmények. SZEPTEMBER 15.: Szent Mihály hava, szeptemberi jeles napok. SZEPTEMBER 22.: Beszélgetős klubnap.** Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1022 Bimbó út 63. Tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** Az őszi időnyre tervezett program iránt a tothbuda@chello.hu internet címen lehet érdeklődni. (1024 Keleti Károly u. 26., Nyelviskola)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** A nyári szünet után augusztus 6-án tartottunk ismét összejövetelt. A klubtagok egy csoportja jelenleg gyógyüdülésen vesz részt Cserkeszőlőn. A következő klubnapon, **SZEPTEMBER 3-án** egyik társunkat köszöntjük 80. születésnapja alkalmából. Együttal megbeszéljük az őszi programterveket. Ha lehetőség nyílik rá, szeptemberben meglátogatjuk a Krisna-hívók somogyvámosi telepét. Más kirándulási célpontok lennének: a Szalajka-völgy, Eger, Esztergom, Szombathely. A klub minden páros héten csütörtökön 16 órától tartja összejöveteleit. Továbbra is szeretettel várunk minden környékbeli nyugdíjast. (1028 Máriaremete út 37.)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ Küzdy Lászlóné 376-8773-as telefonszámán.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Legközelebbi találkozásunk a kelet-magyarországi túra után **SZEPTEMBER 16-án** 16 órakor. Összejöveteleinket változatlanul minden hónap 1. és 3. szerdáján tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Összejövetelek minden csütörtökön délelőtt 9–12.30-ig. (1027 Margit krt. 48., I. em., 10. sz. kaputelefon)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Összejöveteleinket minden hónap 2. és 4. szerdáján 16 órakor tartjuk. **SZEPTEMBER 9.: Évnyitó összejövetel, programok megbeszélése. SZEPTEMBER 23: Kirándulás Ka-**

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR SZEPTEMBERBEN. A honlapon: kerületünk emléktábláiból, szeptemberben Mátray Ferenc. Mitológiai névfelismerő játék. Havonta hat kérdés a könyvtárban és a honlapon. A pontok összesítése havonta. Eredményhirdetés 2009 decemberében. **Színházajánló:** Hat hét, hat tánc (Thália Színház). **Közmondásgyűjtő.** Minden hónapban egy adott téma köré csoportosítható közmondások, szólások gyűjtése. Szeptemberi téma: **szél. Kis műhelyek a kerületben: Koronczay Imre és Krisztián órásmesterek. Segítséggel az interneten.** Az internet használatát segítő egyéni foglalkozás minden csütörtökön 14–15 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Hol keressem, hogy keressem?** A FSZEK ingyenes adatbázisainak használata minden csütörtökön 13–14 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Paolo cirkusza.** Kiállítás *Tóthné Fábrián Eta* játékkészítő mesefiguráiból.

Nyitva tartás: hétfő, szerda, péntek 12–19; kedd, csütörtök 10–16; szombat 10–14 óráig. (1023 Budapest, Török u. 7–9., telefon: 212-1103, e-mail: fszek0204@fszek.hu).

A DÉLUTÁN LEKISEGÉLY SZOLGÁLAT KLUBJA minden hónap első hétfőjén 13-tól 16 óráig társasjátékokkal várja a 45 éven felülieket a Budapesti Művelődési Központba (1119 Budapest, Etele út 55.). Az ingyenes személyes pszichológiai tanácsadásra a (06 30) 400-9899 számon lehet időpontot kérni.



**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **FELE-MÁS NAP:** SZEPTEMBER 19., 10.00–19.00. Mottó: „Az egész az nem tökéletes, hanem teljes.” C. G. Jung. Innen, az én térfelemlről nézve más vagy, mint én. Töled átkukkantva én lehetek nagyon különböző. A FELE-MÁS Napon megkíséreljük a térfelek egybeolvasztását. A művészeteket segítségül hívva megpróbálunk egy térfélen játszani. A rendezvényt megnyitja Lackfi János József Attila-díjas költő.

■ **SZÍNHÁZ:** SZEPTEMBER 12., 20.30: **Revars** — ExperiDance Produkció. SZEPTEMBER 18., 19.00: **Repülési engedély — angyaloknak.** A Baltazár színház előadása. Az előadás zenés, táncos formában beszél a hitről. Egy szekéren érkező angyalcsoport ébreszti rá a hitehagyott papot arra, hogy hit nélkül nem lehet élni. Rendezte: Elek Dóra.

■ **ZENE:** SZEPTEMBER 18., 19.00: **Fiatal művészek fóruma. Vámosi-Nagy Zsuzsa** (fuvola) és **Csáki András** (gitár). A Klebsberg Kultúrkuia egy évvel azelőtt azzal a szándékkal indította el új sorozatát, hogy fiatal, pályakezdő művészeknek lehetőséget adjon bemutatkozásra, segítse őket művészi útjaik kibontakozásában. SZEPTEMBER 20., 14.00: **Az operairodalom gyöngyszemei** — Wagner: **A nürnbergi mesterdalnokok.** Kurióznak tekinthető teljes operafilm-felvételeket láthat a közönség. Bevezető előadást tart dr. Langermann István.

■ **KIÁLLÍTÁS:** SZEPTEMBER 16-ig: **Egy amatőr fotográfus kóborlása.** Ecuadorban, az Andokban és a Galapagos-szigeteken — dr. Vadon Gábor fotókiállítása. SZEPTEMBER 15-ig: **„Pesthidegkút, a festők barátja”** — a III. Pesthidegkúti Festőverseny alkotásai. SZEPTEMBER 18–OKTÓBER 11.: **Hendikep** — Pintér Márta fotókiállítása. Válogatás a szerző 100 képből álló fotósorozatából, melyet a a budapesti Mozgásjavító Általános Iskola és Diákotthonban, az intézmény fennállásának 100. évfordulójának alkalmából készített. SZEPTEMBER 21–OKTÓBER 9.: **Jakab Mihály festőművész kiállítása.** A kiállítást megnyitja Ménes Ágnes iparművész SZEPTEMBER 21-én 18 órától.

■ **IRODALOM:** SZEPTEMBER 21., 19.00: **Borospince estek — Az ember tragédiája másként.** Takaró Mihály irodalomtörténész előadása Madách Imréről. Belépő: 1000 Ft, egy szelet zsíroskenyeret és egy pohár biobort is tartalmaz.

■ **TUDÁSTÁR:** SZEPTEMBER 22., 18.30: **A XVI. század művészete.** Ludmann Mihály művészettörténész sorozata. A diavetítéssel illusztrált népszerű előadás-sorozat ezúttal a XVIII. század művészetébe nyújt betekintést.

■ **ZÖLDÁG:** SZEPTEMBER 24., 17.30: **Kertbarát klub.** Ingyenes előadások és beszélgetések hobbikertészeknek. A klubban neves előadók segítenek kertészeti problémáink megoldásában. A programon való részvétel ingyenes, regisztráció szükséges a (06 30) 642-3208-as telefonszámon, vagy a zoldag@kulturkuria.hu e-mail címen.

locsára és Hajósra. Jelentkezés a szept. 9-i megbeszélésen, vagy azt követően telefonon Nemes Józsefnél: 200-9860. (1024 Keleti Károly u. 13/b; információ: 394-4424)

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: SZEPTEMBER 12.: **Gödöllői dombvidék.** Találkozó: 8 óra, Keleti pu., pénztárak. SZEPTEMBER 13.: **Pilis-hegység.** Találkozó: 8 óra, Árpád híd, Volán pu. SZEPTEMBER 19.: **Gerecse értékei.** Találkozó: 6.45 óra, Széna tér, Volán pu. SZEPTEMBER 20.: **Velencei dombok.** Találkozó: 7.30 óra, Déli pu., pénztárak. Információ: 316-3053, (20) 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

KLUBOK

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör** a kerületi MDF-irodában. Kávé, üdítő, sütemény! Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak! (1022 Bimbó út 63.)

■ **KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ:** **Baba-mama-klub** minden szerdán 10–12 óráig. Klubvezető: dr. Rochlitz Zsuzsa orvos, családterapeuta. Kezds SZEPTEMBER 9-én.

■ **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** Következő klubdelután: SZEPTEMBER 10. Ekkor már lehet jelentkezni az alábbi őszi programokra: SZEPTEMBER 22.: **A Messiások** című kiállítás megtekintése a debreceni Mődemben. Utazás vonattal. 29.: **Szabadka és környéke.** Autóbuszos kirándulás a Vajdaságban. Csütörtökönként klubdelutánok további ajánlatokkal, garantáltan max. 24 C fokos környezetben. A nem egyesületi tagok is részt vehetnek rendezvényeinken 2–3 alkalommal. Fogadóórak, egyesületi összejövetelek minden csütörtökön 15–18 óra között. Tel.: 216-9812 (rögzítő is), (06 20) 42-42-180, fonixke@t-online.hu, pénztári órák csütörtökönként 15.30–17.30-ig. II., Margit krt. 64/b, bejárat a Bárdos Lajos emléktábla alatt a főbejárat mellett balra.

■ **Tabulatúra régizene klub:** SZEPTEMBER 21-én 19 órakor. Vendégek: a Mare Temporis Alapítvány táncosai. (I., Szilágyi Dezső tér 3., gyülekezeti terem)

TANFOLYAMOK:

MARCIKIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Agyagműhely gyerekeknek. Minden hétfőn 15.30–17 óráig. Agyagozás, korongozás, mintázás kisiskolásoknak. Információ: Urbán Krisztina, (06 70) 317-5767. Kezds SZEPTEMBER 14-én. **Kerámiaműhely** minden pénteken 15–18 óráig. Agyagedények, tárgyak kialakításának technikái 14 éves kortól. Információ: Vadász Eszter, (06 70) 977-5689. Kezds SZEPTEMBER 18-án. **Kosárfonó műhely** szerdánként 18–20.30 óráig. Hagyományos vesszőfonás fűzavesszőből. Információ: Faragó Krisztina, (06 30) 350-5588. **Kézimunkaműhely.** Kézi kötés és horgolás tanulása 14 éves kortól. Információ: Stein Éva, (06 30) 200-1290.

■ **Internet kortalanul.** SZEPTEMBER 3-tól újra indul a Klebsberg Kultúrkuia keretében a számítógépes program csütörtökön 8.30–10.15-ig és 10.30–12.15-ig, pénteken 8.30–10.15-ig. **Új kezdő csoport** 10.30–12.05-ig. Előadó: **Polgár Mária.** Elérhetőség: (06 30) 300-2114. Helyszín: 1028 Máriaremete út 37. E-mail cím: polgar.maria@gmail.com

Tisztelgés Szabó Magda előtt



Szeptember 18-án 17 órakor nyílik **kiállítás** kerületünk díszpolgára, a Kossuth-díjas író, Szabó Magda emlékére és tiszteletére a Marciibányi Téri Művelődési Központ M Galériájában. A tárlaton **Turcsányi Béla** festőművész és **Juha Richárd** szobrászművész alkotásai, az írónőről készült portrék tekinthetők meg. A vendégeket **Láng Zsolt**, a II. kerület polgármestere köszönti majd, a kiállítást **Arany Lajos** főiskolai tanár, anyanyelvi lektor nyitja meg. Az eseményen közreműködik **Csikós Sándor** színművész, a debreceni Csokonai Színház társulatának tagja. A megnyitót követően 18 órától részleteket láthat a közönség a Szabó Magda alkotásai-ból készült színházi felvételekből. A kiállítás október 9-ig tekinthető meg, hétköznap 9–17, hétvégén 9–14.00 óra között. A belépés díjtalan.

Fele-Más Nap



Szeptember 19-én 10–19 óra között ismét megrendezi a Fele-Más Napot a Klebelsberg Kultúrközpont.

Innen, az én térfelemlről nézve más vagy, mint én. Tőled átkukkantva én lehetek nagyon különböző. A FELE-MÁS Napon a szervezők megkísérelnek a térfelek egybeolvasztását. A művészeteket segítségül hívva próbálnak egy térfélen játszani.

A rendezvényt megnyitja Lackfi János József Attila-díjas költő.

JÁTSZÓHÁZAK: Az Ability park programjai: Jel-tér — jelnyelvi játékok. Csodaváros (értelmi fogyatékos személyek élethelyzetét bemutató játékok). Csak egy maradhat (fogyatékos ügyi vetélkedő) ■ Képzőművészeti játszóház. Vezeti: Virág Jácint vizuális nevelő tanár, vendég: Nagy Ildikó szájjal festő művész, tanár ■ Pszichodráma játszóház. Vezeti: Riha Zsófia és Majoros Andrea pszichológus ■ Mozgásfejlesztő játszóház. Kerekesszékes ügyességi feladatok megoldása, akadálypálya teljesítése, pingpongozás más látószögéből az Egalitas Alapítvány közreműködésével ■ Zeneterápiás bemutató foglalkozás integrált csoporttal. A foglalkozás célja bemutatni a kívülről számunkra, hogy a dallam és a ritmus hogyan válik közös nyelvvé az együtt-

éneklés, zenélés során. Vezeti: Tokody Marianna zene-pedagógus.

SZÍNHÁZI ELŐADÁSOK:

Lackfi János: Szultán. A Nagykovácsi Általános Iskola Sufni Diákszínpadának előadása ■ „... az vagy nekem” — a MásZÍNHÁZ játéka a szerelemlről. Rendezte: Bakonyvári Ágnes drámapedagógus ■ Andersen: Hó-

királynő — a Dr. Török Béla Óvoda és Általános Iskola előadása ■ A Transolution társulat pantomim-előadása

BEMUTATÓK: Segítő Mancs. A Kutyaival az Emberért Alapítvány és a Top Mancs Kutyaiskola közös bemutatója a segítő kutya és ember együttműködéséről, kapcsolatáról. ■ A Gördülő Táncsoport és a Sany-IKA Dance Duo kerekesszékes és kombi táncbemutatója.

KONCERTEK: A Parafónia zenekar és a Boci együttes fellépései.

Gondold — Tabuk nélkül. Szakemberek és hozzátartozók cserélnek gondolatokat a kivételésekről, különleges gondjaikról és a segítségnyújtás lehetőségeiről. **Kirakodóvásár** sérült emberek portékáiból. **Képzőművészeti kiállítás és vásár** a Tárt Kapu Galéria alkotásaiból, valamint az Értelmi Sérülteket Szolgáló Társ. Szervezetek Országos Szövetsége tálalata.

MESÉLŐ KÉPEK

A titokzatos ajtó



Van egy ajtó a Júlia utcában, amely nem annyira építészeti, mint inkább az ahhoz fűződő különös események tárgyaként írta be magát kerületünk történelmébe. E mögött az ajtó mögött élt ugyanis 1937-től 1978-ban bekövetkezett tragikus haláláig Szőke Julianna, akinek Szabó Magda Az ajtó című regényében állított emléket Szeredás Emerenc szerepében. Az író nő nem messze lakott, erkélyéről láthatta a villa előterét, ahonnan a címadó ajtó is nyílt. Ha végigsétálunk a kertvárosi utcában, olykor feltűnik egy-egy szabadon kóborló macska, amely, mintha a regényből előlépve, egy hétköznapi hőse emlékeztetne bennünket.

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

Marczibányi Tér Művelődési Központ

■ 1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
■ Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
■ E-mail: marczi@marczi.hu
■ Honlap: www.marczi.hu

■ **SZIAMARCI:** Családi játszószerbátok. Motolla játszózaház SZEPTEMBER 26-tól.

■ Sziamarci gyermekszínházi előadások. OKTÓBER 14., 14.30 és OKTÓBER 15., 10 és 14.30: Amália — Mesebolt Bábszínház, Szombathely. NOVEMBER 5., 10: A 3 kismalac és a farkasok — Bóbita Bábszínház, Pécs. NOVEMBER 5., 14.30: Mátyás király asztalánál — Hepp Trupp, Pécs. DECEMBER 10., 10 és 14.30: Hamupipőke — Duna Művészegyetem. Bérlet és jegyinformáció: Makofka Tünde, 212-2820.

■ **ZENE:** 30 éves a Calcutta Trió Indiai Zeneklubja a Marczibányi téren. Előadások minden hónap első hétfőjén, első alkalom SZEPTEMBER 7., 19 órai kezdettel. Az együttes tagjai: Kozma András, Szalai Péter, Molnár András.

■ **TÁNC:** Kőketánc. 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermektánc, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. Minden vasárnap 10-től 12-ig. Nyitó tánc: SZEPTEMBER 20.

■ Csángó csütörtök — Guzsalys. Minden csütörtökön 20 órától. Gyimesi és moldvai csángó tánc: a Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. Nyitó tánc: SZEPTEMBER 17-én, a belépés díjtalan. Moldvai és gyimesi népzene- és néptánc kurzusok. A kurzusokat a csángó kultúra, népzene és néptánc iránt mélyebben érdeklődő laikusoknak és szakembereknek ajánljuk. Az oktatás minden hónap 2. vasárnapján folyik. Kezdet: SZEPTEMBER 13. További információ: Szelezcki Petra, 212-2820, (06 70) 335-6284.

■ **KAMASZOKNAK:** Madarászszuli. Tudnivalók és érdekességek a madarak világáról általános iskolásoknak. Minden csütörtökön 16.30–18 óráig. Információ: Szelezcki Petra, 212-2820. Kezdet: SZEPTEMBER 24.

■ **Sakkszakör** általános iskolásoknak, hétfőként 15.30–17.30 óráig. Információ: Szelezcki Petra, 212-2820.

■ **Titánok** — 12–18 éveseknek szervezett programsorozat. Az idei tanévben első alkalommal SZEPTEMBER 19-én találkozunk 15–18 óráig. Bárki bármikor lehet Titán! Gyertek minél többen! Információ: Sallai Ferenc, (06 70) 977-5688.

■ **Képernyőláz.** Ne csak nézzünk, mint a mozi-ban! Fotózás, videózás 14–18 éves fiataloknak. Első alkalom SZEPTEMBER 26., 15–18 óráig. Információ: Sallai Ferenc, (06 70) 977-5688.

■ **Divatszuli.** Megtudhatod, hogyan találják ki a tervezők a divatot, és te is megpróbálkozhatsz ezzel. Textil-, ruhatervezés, ábrázolás 10–15 éveseknek, szombatonként 10–12 óráig. Információ: Bene Júlia, (06 70) 317-5199.

■ Szeptembertől újra indulnak a művelődési központ népszerű programjai: művészi torna, színpadi mozgás, társastánc, jóga, terhestorna, szülés utáni baba-mama-torna, táncos torna, agyagos-, kerámia-, kosárfonó és kézimunkahely. Részletes információ a programajánlóban.

Egy hétvége a kultúra jegyében



A Kulturális Örökség Napjai több éves hagyományra tekintenek vissza. Idén a szeptember 19–20-i hétvégén látogathatnak el az érdeklődők hazánk kulturális értékeit bemutató helyekre. Az ingyenes épületlátogató hétvége központi témája a szakrális terek (templomok, kolostorok, zsinagógák, sztúpák, kápolnák, imaházak, kálváriák, kegyhelyek, búcsújáráshelyek) lesznek, de minden más érdekes épület is helyet kap a programban az ipari emlékektől a tájházakig.

Zarándokutak, kulturális sétaútvonalak színesítik a választékot, és arra készítetik a látogatót, hogy távolabbi helyeket is felkeresse a két napon. A program átlépi az ország határait is és Felvidékről, Burgenlandból, Erdélyből és Kárpátaljáról is csatlakoztak ahhoz. A program alakulása folyamatosan nyomon követhető a www.oroksegnapok.hu oldalon és az országos programfüzetből. Ajánlónkban a rendezvény második kerületi helyszíneiből válogattunk:

MMKM ÖNTÖDEI MÚZEUMA (1027 Bem József u. 20., www.omm.hu)

Közép-Európa egyetlen műemlékként megőrzött öntödéje. Eredetileg Ganz Ábrahám vasöntödéje volt. A csodálatos faszerkezetű

csarnok építése 1858-ban kezdődött és 1862-ben fejeződött be. A helyszín szombaton 9–17-ig és vasárnap 9–17-ig várja az érdeklődőket.

Az Öntödei Múzeum szakrális műtárgyai. Millisits Máté művészettörténész előadása 19-én 13 órakor az Öntödei Múzeumban.

Mechwart-séta. Indulás: 19-én 14 és 15.30 órakor az Öntödei Múzeumban. Tervezett időtartam: 1 óra. Vezető: Millisits Máté művészettörténész.

SZÉPILONA KOCSISZÍN (1021 Budakeszi út 9–11., www.bkv.hu)

A Szépilona kocsiszín története egészen a lóvasút idejéig nyúlik vissza. A lóvonatokat a villamosok a XIX. század végén váltották fel. Az istállók korától napjainkig a kocsiszín számos változáson esett át. Feladatköre (a járművek tárolása, karbantartása, javíttatása) változatlan. A helyszín szombaton 10–14-ig várja az érdeklődőket.

SZENT FLÓRIÁN GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOM (1027 Fő utca 88.)

A barokk kor legsúlyosabb természeti és elemi csapása a pestis és a tűzvész volt. A tűzvésszel szembeni patrónus Szent Flórián volt, akinek tiszteletét az osztrák és német be-

vándorlók hozták magukkal. A XVIII. században a Vízivárosban is nagy építkezések folytak. Ebben az időszakban épült fel a Szent Flórián kápolna is, ami Christ Antal, egy Bajországból Budára települt pékmester áldozatkészségének köszönhető. Christ Antal 1750-ben kápolna építésére tett ajánlatot a városi tanácsnak, amit saját költségből kívánt fedezni. A kápolnát 1753. június 4-én, Szent Flórián napján szentelték fel. A helyszín vasárnap 11–12-ig várja az érdeklődőket.

FRANKEL ZSINAGÓGA (1023 Frankel Leó út 49., www.frankel.hu)

A ma is működő neogótikus újlaki (Budán egyedüli) zsinagógát udvarbelső beépítésével Fellner Sándor alakította ki 400 hívő részére; 1888. augusztus 8-án szentelték fel. Ebben az évben ünnepeljük fennállásának 120. évfordulóját. 20-án 10 órától félóránként vezetett séta indul *Arató Judittal* az épület megtekintésére. A helyszín szombaton 10–12-ig és vasárnap 10–12-ig várja az érdeklődőket. **Szombati istentisztelet.** 19-én 10 órától héber nyelven ünnepi istentiszteletet tartanak a zsinagógában, amely két órán keresztül tart. Ezalatt a Tóra tekercsből (Mózes öt könyve) az aktuális hetiszakaszt olvassák fel ivritül.

OPNI-KÁPOLNA (1021 Hűvösvölgyi út 116.) Az OPNI szecessziós kápolnája, melynek falfestményeit és üvegablakait Nagy Sándor tervezte, az üvegablakokat Róth Miksa készítette, a festmények restaurálását Bóna István végezte. A kápolnáról Bóna István tart előadást. A helyszín szombaton 10–12-ig várja az érdeklődőket.

SZENT FERENC SEBEI, SZENT ERZSÉBET RÓZSÁI. 19-én 10 órakor városnéző séta a budai Duna-part templomai között. A bu-

dai Duna-part egyházi épületeit fedezhetik fel a görög katolikus templomtól a Szent Erzsébet templomig. A túrán megismerhetünk szenteket, papokat, régi városlakókat, de város történetéről, egyházakról, templomok kincseiről is szó esik. Útvonal: Budai Szent Flórián görög katolikus templom — Szent Ferenc sebei templom — felső vízivárosi Szent Anna templom — Budapest-Budai református templom — alsó vízivárosi Árpád-házi Szent Erzsébet plébániatemplom. A séta indulási helye: Bem tér, Bem-szobor. Tervezett időtartam: 2,5 óra. 20-án 10 órától *kerékpáros túra* a Duna-parton. A budai Duna-part egyházi épületeit fedezik fel kerékpárral: a görög katolikus templomtól egészen a sziklakápolnáig. Útvonal: Frankel Leó úti zsinagóga — Budai Szent Flórián görög katolikus templom — Szent Ferenc sebei templom — felső vízivárosi Szent Anna templom — Budapest-Budai református templom — alsó vízivárosi Árpád-házi Szent Erzsébet plébániatemplom — Szent Gellért sziklakápolna. A túra indulási helye a Frankel Leó úti zsinagóga bejárata (1023 Frankel Leó út 49.). Tervezett időtartam: kb. 4 óra.

Pasarét büszkesége

Fényes karrier, sok-sok koncert a világ számos pontján, nemzetközi rangú operaszínpadi partnerek szegélyezik Kovács Eszter életútját. A világhírű Wagner-énekes idestova közel három évtizede lakik kerületünkben. Az alkotóművészek számára ideális, a város zajától távol, a pasaréti domboldalon talált otthonra férjével, Tréfás Miklós grafikusművésszel.



— Szeretek itt élni — mondja a művésznő. — Amikor jártam a világot, mindig örültem annak, hogy van hova hazatérnem. Gyönyörű a panoráma — mutat ki az ablakon. — Szemben a Szabadság- és a János-hegy, a másik oldalon az erdőt látom, érzem a csend nyugtató erejét, a madarak jókedvre hangoló „csirip-párját”. Minden feltétel biztosítva volt számomra, hogy zavartalanul készüljek fellépéseimre. Évek óta pedig a Cseri Kálmán lelkipásztor vezette csodálatos Torockó téri gyülekezet adja kerületi kötődésem tökesúlyát.

A művésznő egyszerű földműves szülők gyermekeként született a Heves megyei Tiszánán. Gimnáziumba már Egerben járt.

— Sokat énekeltünk, és itt mondták, hogy a hangom talán valamivel szebb, mint a társaimé. Bekerültem a zeneiskolába, majd Miskolcra jártam konzervatóriumba. Itt volt egy csodálatos, mélyen hívó tanárnőm, aki elkísért a zeneakadémiai felvételre. Közben én a bizottság előtt énekeltem, ő egy másik teremben imádkozott értem. És felvettek az operatanszakra. Ez egy csoda volt. Szüleimnek azonnal táviratoztam, ma is torokszorító pillanat ez az emlék számomra.

Kovács Eszter Bartók Kékszakkállójával vizgázott.

— A szüleim életükben ekkor voltak először az Ybl-palotában. Egymás kezét szorongatva izgultak értem. A vizsga után szerződött az Operaház, megkaptam Judit szerepét, amit később a világ számos országában énekelhettem.

A bolygó hollandi Sentájával és a Ferenccsik-féle Tannhäuser Venusával már nyilvánvalóvá vált különleges tehetsége. Hamarosan áttért a nagy drámai szoprán szerepkörre, és a Wagner-alakításokon túl sikerrel debütált a Fidelio, a Pikk dáma, a Jenufa és a Parasztbecsület női főszerepeiben is. — 1972-ben mutatkoztam be a düsseldorfi operaház, Az istenek alkonya előadásán.

A kritikák a legnagyobb elismerés hangján szóltak a művésznő Brünnhilde-alakításáról, az Opernwelt nemzetközi szaklap terjedelmes cikket közölt róla. Ezt követően sorra kapta a rangos meghívásokat, 1974-ben Bayreuthban, a Walkür sikeres főpróbája után azonban megbetegedett, így a premier elmaradt.

— Ennek ellenére számtalan felkérést kaptam, többnek időpontütközés miatt nem tudtam eleget tenni, és az is igaz, hogy olykor itthon, mondvasínálts okokkal megakadályozták külföldi fellépéseimet, ezért 1980-tól budapesti szerződésemet felbontottam és állandó szerződéseket külföldön sem fogadtam el.

A művésznő nemzetközi karrierje Judit, Fidelio, Elektra és Chrisothemis szerepével folytatódott Európa legjelentősebb operaszínpadain. Az istenek alkonyát 1981-ben a Milánói Scala együttesével Zubin Mehta vezényelte a firenzei Maggio Musicálén, ahol Kovács Eszter énekelt Brünnhildét Kirsten Flagstad és Birgit Nilsson utódként. Rendszeresen fellépett az Egyesült Államokban, például a világhírű Santa Fé Fesztiválon. Művészi pályája legkiemelkedőbb állomásai a Walkür Brünnhildéjéhez kötődnek: a szerepet San Franciscóban Birgit Nilssonnal, a Metropolitanben pedig Gwyneth Jones-szal felváltva énekelte. Világhírű karmesterek és énekes szólisták voltak partnerei. A karmesterek közül Zubin Mehtára és Lovro von Matačićra gondol a legnagyobb szeretettel. Számtalan koncert ünnepelt szólistája volt világszerte. Sikerei csúcán, 45 évesen a három hónapos sztárparádés, centenáriumi MET-turné Walkür-előadásai után dönt, véglegesen visszavonul a nemzetközi szerepléstől.

Szinte kivirágzik a művésznő amúgy is kedves, mosolygós arca, amikor emlékeiről, élményeiről, fellépéseiről, világsztár pályatársairól mesél. Meghatódottan említi édesapját, tőle örökölte állóképességét, erejét, amely a nagy Wagner-szerepek megjelenítésében segítette.

— Sok felkérésem volt, a kollegáim kérdezték is, miért nem maradok kint? Azért — feleltem —, mert itt van a szülőföldem, ez a hazám, itt élnek a szüleim, ide köt minden. Megható, hogy ennyi idő után is oly szeretettel emlékeznek rám. Legutóbb a Marczibányi téren voltam vendég a Wagner Társaságnál, ahol a színpadon csillogó mécsessor és virágok fogadtak, ráadásul Sümegi Eszter kolléganőm olyan köszöntőt mondott, amely az itt megtapasztalt szeretettel együtt felért egy Kossuth-díjra.

A művésznő harmóniában, szeretetben él grafikus- és szobrászművész férjével, aki gyakran farag neki pályájára emlékeztető kisebb szobrokat, amelyek kárpótlásul is szolgálhatnak azért, hogy a pályája során a magyar operajátszásnak oly sok dicsőséget szerző, világhírnévre szert tett Kovács Eszter munkásságát hazája a mai napig csak egy Liszt-díjjal honorálta.

SPANGEL PÉTER

Adósságot törlesztő könyv Kocsis Sándorról



A hálátlan utókor adósságaiból törlesztett egy jókórát *Schlegel Oszkár*, a kitűnő pedagógus, az évtizedeken át volt iskolaigazgató, a Magyar Olimpiai Akadémia tagja, amikor elhatározta és végig is vitte: könyvet ír az Aranycsapat

egyik legjobbjáról, az elsősorban felhőfejeséről emlékeztető *Kocsis Sándorról*. A nyugdíjas, hosszabb ideje betegeskedő, tetőtől talpig sportember — kerületünk lakója — szívós kutató-gyűjtő munkájának eredményeként született meg a *Volt egyszer egy csatár — Kocsis Sándor emlékkönyv* című igényes munka. A kerek száz oldalas kiadványt *Schmitt Pál*, a Magyar Olimpiai Bizottság elnöke sajtótájékoztatón méltatta.

Az ezer példányban megjelent, igényes emlékkönyvet mindenhol nagy érdeklődéssel fogadták, kivéve a Magyar Labdarúgó Szövetséget... A kiadvány direkt kereskedelmi forgalomba nem kerül, de akik mégis meg akarják venni, a *www.kuzdotermagazin.hu* címen — a Ferencváros, a Honvéd, majd a Barcelona alig 50 éves korában eltávozott klasszisának születési évére emlékeztetve 1929 forintért megrendelhetik.

JOCHA KÁROLY

Gyógytorna

„A Magyar Reumatológia Haladásáért” Alapítvány magas színvonalú, kedvezményes **egyéni gyógytorna-lehetőséget** kínál az 1023 Ürömi u. 56. alatt. Érdeklődni lehet telefonon az alapítvány székhelyén (326-3396) vagy a gyógytornászoknál a (06 20) 942-6233-as és a (06 20) 436-8649-es telefonszámon.

Helyesbítés

Gyurta Daniról — százezrek kedvencéről — előző lapszámunkban közölt írásomban fatális hibákat vétettem: tíz esztendővel hátrébb helyeztem az időben a barcelonai úszó Vb-t, majd az athéni olimpiát is. Természetesen 2003-ban és 2004-ben volt ez a két kiemelkedő sportesemény. Mentségem csak egy lehet: aki dolgozik, az hibázik is. Ezért a két tévesztésért természetesen minden kedves olvasótól elnézést kér

JOCHA KÁROLY

Beköszöntött a zsidó újév

A Gergely-naptár szerint szeptember 19-én (a gyakorlatban már 18-én este) köszönt be idén a zsidó újév, a Ros Hasana. A zsidó naptár szerint megkezdődik az 5770. zsinagógai év. Az újév a világ és az ember teremtésének évfordulója, amikor az ember teremtett volt-ára és Istentől való függőségére is emlékeznek.

A Ros Hasana kifejezés szó szerint azt jelenti: az év feje. Ez a lelki számvetés, önvizsgálat, az ima időszaka, amikor a Talmud szerint minden élőlény elvonul Isten előtt, aki megítéli őket a következő esztendőre. Mivel a közepek még kapnak haladékat, hogy megjavítsák magukat, a hithű zsidók e napon visszagondolnak az elmúlt évben elkövetett hibáikra és tévedéseikre, az őket ért kísértésekre. Ugyancsak az újév napján adnak hálát a Mindenhatónak, amiért egész éven át megővta őket a balszerencsétől és a rossztól.



Ros Hasana után tíz nappal tartják a legnagyobb zsidó ünnepet, a Jom Kipurt. Ezt az időszakot tíz bűnbánó napnak nevezik, amikor mindennap különleges bűnbánó imákat kell mondani. Jom Kipur a megtérés, a bűjt, egyben az engesztelés napja is. Az ünnep fő célja, hogy megtérésre hívja a hívőket, a bűnösnek meg kell javítania életvitelét, és a lehetőségekhez képest helyre kell hoznia az okozott erkölcsi és anyagi kárt.

Az ünnepet megelőző este minden átgondolatlanul tett fogadalom feloldásáért imát mondanak (kol nidré), hogy az év betartatlan fogadalom nélkül, tiszta lappal induljon. Általában az egész napot együtt, a zsinagógai közösségben töltik, olvassák az írásokat, főleg az Áron áldozatáról szóló részeket és Jónás könyvét.

A bűjt olyan szigorú, hogy a száj megnedvesítése is tilos, ám azoknak, akiknek orvosuk megtiltotta a bűjtöt, kötelező enniük és inniuk. A gyerekek csak pár órás bűjtöt tartanak, a nagykorúvá avatott izraeliták (tizenkét év feletti lányok, asszonyok, tizenhárom év feletti fiúk, férfiak) közül minden egészségesnek kötelező a teljes 25 órás bűjt.

A kedves olvasóknak ebből az alkalomból kívánunk egészséget és boldogságot, és békességet a szívekben és az emberek közötti kapcsolatokban.

VERŐ TAMÁS, A FRANKEL ZSINAGÓGA RABBIJA

Teréz anya ünnepe

Kalkuttai boldog Teréz (1910–1997) ünnepe van **szeptember 5-én**. Szkopje városában született, szülei Prizrenéből, Koszovó déli részéről költöztek Szkopjéba, és az albán többséggel ellentétben katolikus vallásúak voltak. 18 éves korában elhatározta, hogy missziós nővér lesz Indiában. Szerzetesi fogadalmát Darjeelingben tette le 1931-ben, és lisieux-i Szent Teréz iránti tiszteletből a Teréz nevet vette fel. 1930–1948-ig földrajtot és hittant tanított a kalkuttai Szent Mária szerzetesi iskolában, amelynek 1944-től igazgatója is volt. 1948-ban Kalkutta érsekén keresztül engedélyt kért XII. Pius pápától, hogy elhagyhassa a közösséget, és független apácaként Kalkutta nyomornegyedében dolgozhasson. Levette szerzetesi öltözékét, fehér szarít öltött. Hamarosan sokan csatlakoztak hozzá. 1950-ben megkapta a pápai jóváhagyást a Szeretet Misszionáriusai szerzetesrend megalapítására. A rend hivatása Teréz anya szavaival: „hogy segítse az éhes, ruhátlan, hajléktalan, bēna, vak, leprás embereket, az olyanokat, akik nemkívánatosak, szeretetlenek, kizsáboltak a társadalomból és mindenki elkerüli őket”. Az indiai kormány támogatásával egy elhagyott hindu templomot alakítottak át a szegény, magatehetetlen emberek otthonává. Az 1970-es évek elejére Teréz anya és rendje már nagy nemzetközi ismertségnek örvendett. Munkája során több elismerést kapott. Amikor átvette a Béke Nobel-díjat, megkérdezték: „Hogyan segíthetjük elő a világbékét?” Nagyon egyszerűen válaszolt: „Menjünk haza, és szeressük a családjunkat.” 1997. szeptember 5-én halt meg. Halálakor a rend a világ 123 országában 610 missziót működtetett, ahol több mint négyezer apáca és több mint százezer önkéntes ápoló dolgozott. Bár India nem keresztény ország, a kormány mégis három napos nemzeti gyászt rendelt el, és állami temetést rendezett. Teréz anyát II. János Pál pápa 2003-ban Rómában csaknem negyedmillió zarándok jelenlétében boldoggá avatta. Az eseményen 27 ország képviseltette magát kormány szinten, de megjelentek a nagy világvallások, a misszionáriusok és a szegények képviselői is, akikért Teréz anya életében annyit tett.



ZARÁNDOKLAT MÁTRAVEREBÉLY-SZENTKÚTRA a ferences rend szervezésében. Szent István király ünnepén ért véget a XV. zarándoklat, amely augusztus 15-én indult gyalogosan Esztergomból Mátraverebély-Szentkútra. Az idei rendezvény több jubileumhoz is kapcsolódott: a ferences lelkiség pápai jóváhagyásának 800. évfordulójához, a Papság évéhez és a Szent Pál-évhez. A zarándokok 120 km-es távot tettek meg. Augusztus 20-án 11 órakor az ünnepi szentmisét *Lendvai Zsolt*, a Pasaréti Páduai Szent Antal plébánia plébánosa mutatta be.

A TOROCKÓ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN szeptember 6-án vasárnap 10 órakor **tanévnyitó család istentisztelet** lesz a gyermekek részvételével. **Református hittanoktatásra** a következő iskolákban lehet jelentkezni az osztályfőnököknél: Budenz, Fillér, Szabó Lőrinc, Virányos utcai és Zugligeti úti iskolák. **Szeptember 20–26.** között minden este 18 órai kezdettel **bibliai előadás (evangélizáció)** lesz a Torockó téri templomban „Örök kérdések — mai válaszok” címmel.

A MÁRIAREMETEI BAZILIKA BÚCSÚÜNNEPÉT Kisboldogasszony ünnepén szeptember 9-én tartják. 10.30-kor *dr. Cserháti Ferenc* esztergom-budapesti segédpüspök, a külföldi magyarok püspöke mond szentmisét a szabadtéri oltárnál. **Szeptember 8-án** 18 órakor *dr. Paskai László* bíboros mond ünnepi szentmisét.

A KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ SZEPTEMBERBEN: Szeptember 14., 18.30: **Ferences Filmklub** a ferences rend alapításának 800. évfordulójára az Etalon kiadó és a Pasaréti Ferences Alapítvány közös szervezésében. Első vetítés: **Pio atya — A csodák embere I. rész.** Rendezte: *Carlo Carlei*. A belépés ingyenes. **Szeptember 16., 14.30–16.30-ig** ingyenes **jogsegélyszolgálat, jogi tanácsadás.** Tartja *dr. Sandl Jolán* jogtanácsos. **Szeptember 18.: Kájoni Filmklub.** Filmek az élet szépségéről. Vezeti *Sárosi Attila*. Első vetítés: *Eric Rohmer: Az ősz meséje* (1998) francia film. (1025 Szilfa utca 4.)

A BUDAPEST KELENFÖLDI SZENT GELLÉRT TEMPLOMBAN özvegy nők és férfiak részére szeptember 7-én, október 5-én, október 26-án és december 7-én, **szülőjüket, gyermeküket, barátjukat gyászolóknak** szeptember 21-én, október 12-én, november 16-án és december 14-én tartanak foglalkozásokat. A találkozások minden alkalommal 18 órakor kezdődnek és kb. 19.30-ig tartanak. A foglalkozásokat *Kovács Ferenc* diakónus és *Kovácsné Treer Mária* lelkigondozó vezeti.

Teszem a dolgomat Isten segítségével

Újlakon nőtt fel, gépészmérnöki diplomával a zsebében jelentkezett a ferences rendbe, Pasaréten készült fel a szerzetesi életre, tizenöt év után plébánosként tért vissza Lendvai Zsolt.

Férfizárándoklat, előadások, lelkinapok, orgonakoncertek, hittantáborok, karításmunka és lehetne sorolni a szécsényi plébánia honlapjának híreit. A hírek élő, aktív közösségi életéről tanúskodnak. Ezt a közösséget hagyta el Zsolt testvér tizenkét év után. Hogyan lehet felkészülni lelkiileg egy ilyen váltásra?

A váltás mindig összegzés is. Rádöbbenés arra, hogy milyen szép és tartalmas volt az a lelki út, amit közösen megtettünk idősek, fiatalok az elmúlt tizenkét év alatt. A változás mindig új lelki, szellemi és fizikai erősszempontossítást igényel, el kell hagyni a megszokásokat, rutinokat. A váltás egyrészt nehéz, másrészt szükséges is.

Pasarét nem ismeretlen Zsolt testvér számára. Milyen előzmények kötik Pasaréthoz? Milyen az újbóli találkozás?

Pasarétre egyrészt hazajöttem, másrészt tizenöt éve nem élek már itt. 1990–94 között növendékként voltam itt, most meg plébánosként, annak minden felelősségével és terhével. Grácián testvérrel szinte egyidőben kerültem ide, ő káplánként, én növendékként. Sok mindent tettünk együtt, szívvel-lélekkel benne voltunk a pasztorációban. 1994-ben szenteltek fel, Szegedre kerültem a novícius házba mint magiszter, majd Szécsénybe. Ajándék számomra, hogy mindig olyan házban élhettem, ahol növendékek is vannak.

Nagy élmény, hogy nem idegenként csöppentem vissza, sokan emlékeznek rám, de akik nem ismertek, azok is nagyon nyitottan és elfogadóan fordulnak felém.

Pap és szerzetes. Hogyan indult a hivatása? Szülei házasságának 50. évfordulóját már itt Pasaréten áldotta meg. Milyen út vezetett a ferences rendbe, és milyen utat járt be ferences szerzetesként? Vannak-e személyiségek, egyéniségek, akik meghatározó szerepet játszottak hivatásának kialakulásában?

Szent Antal tisztelete mélyen gyökerezik a családban, ezért választották szüleim a pasaréti templomot az 50. éves hálaadás helyszínül. Akkor még szó sem volt arról, hogy idekerülök. Újlakon nőttem fel, a család anyai és apai részről is óbudai, újlaki. Édesanyám egy ballagási ünnepségen volt a szentendrei ferences gimnáziumban, nagyon tetszett neki, és az iskolaválasztás táján megkérdezte, hogy nem akarok-e Szentendrére menni. Határozottan kijelentettem, hogy nem. Jó is volt, hogy így alakult. Sportoltam, kézilabdáztam, a sportnak nagyon sokat köszönhetek. Sokat nevelt rajtam. A gimnázium után egyetemre jelentkeztem, elvittek katonának, ott indult el életemben az isteni hívás. A Müller Gyuri atya által vezetett újlaki közösség sokat segített abban, hogy kialakuljon bennem valami. Mire elvégeztem az egyetemet, tudtam, hogy az Úristen mire hív. A gépészmérnöki karra jártam, termelési rendszer szakra, ami műszaki és közgazdasági ismereteket adott, akkoriban főmérnök-képzőnek csúfolták. Nagyon szerettem, de mire elvégeztem, tudtam, hogy nem ezt fogom csinálni. Az Úr arra hív, hogy pap legyek. El kellett döntenem, hogy a szerzetesség, vagy az egyházmegyes papság a hivatásom. Szent Ferenc szent személye és lelkiisége az, ami megfogott, és Szent Ferencen keresztül kerültem a ferencesekhez. 1988-ban megszereztem a diplomát és jelentkeztem Kolos atyánál, az akkori tartományfőnöknél, hogy ferences szeretnék lenni. Kolos atya a jelentkezéssel egyidőben elküldött mérnök-tanári szakmérnökre. El is végeztem, eltettem a diplomát a többi mellé. Szerencsére tanításra nem került sor. Szerettem a gyerekeket, a fiatalokat, szeretek velük foglalkozni, de azt hiszem, sokat nyert a pedagógia azzal, hogy nem tanítok szaktárgyakat, az, hogy nem kell matematikát és fizikát tanítani, külön kegyelem, nekem is, de azt hiszem, a gyerekeknek is.

Nagyon hálás vagyok, hogy a műszaki egyetemet elvégezhettem. Nem a fogaskerek méretezésének tudománya miatt, hanem mert szemléletet tanultam, problémamegoldást, gondolkodásmódot. Számomra fontos, hogy átlássam a folyamatokat, a rendszert, szeretem



tudni a történelem okát. Fontos, hogy legyenek terveink, ha nincsenek, akkor csak sodródunk.

Hogyan tervezi az egyházközség életének megismerését?

Nagyon sok segítő van Pasaréten. Szeretném megismerni ennek a rendszerét, és lépésről lépésre az egyházközség életét. Munkatársakkal együtt kell kialakítani a terveket, feladatokat. Az egyházközség világi elnökével már sok mindenről beszélgettünk, hamarosan meglesz az első képviselő-testületi ülés is. De a legfontosabb, hogy a plébánia élő hívőközség legyen, hogy az Úristen jelen legyen, hogy a középpontban Jézus Krisztus legyen. Mindenkinek az életében egyénileg, és a plébániának, mint közösségnek az életében is. Az egyházat nem a papok és a szerzetesek jelentik, hanem az élő hívőközség. Az én dolgom a közösséget motiválni. Papként elsősorban azokat érem el, akik eljönnek a templomba, akik ott vannak, azoknak kell minden segítséget megadni, hogy evangelizáljanak ott, ahová a mindennapjaik kötődnek: családban, munkahelyen, iskolában, kórházban.

Az egyházzenei élet kiemelkedő a plébánián. Milyen szerepet tölt be életében a zene?

Ének-zenei általánosba jártam, klasszikus gitárt pengettünk a bátyám is, meg én is, de mély nyomokat nem hagytam a zenei életben. Nem vagyok művészember, de nagyon szeretem a zenét, a komoly zenét, a könnyebb műfajt is, bár a legújabb irányzatok már távol állnak tőlem. Déri András karnagy úrral már nagyot beszélgettünk a templom zenei életéről.

A keresztségben Zoltán nevet kapott, a szerzetesi életben Zsolt nevet választott. Miért éppen ezt a választotta, mit kell tudni Zsoltól?

Jelölt lettem, nekem minden új volt, és választani kellett egy rendi nevet. Régen az előjáró választotta, most mindenki saját maga, amit az előjáró jóváhagy. Maradtam volna szívesen Zoltán, de az már volt a provinciában. Az évben, januárban halt meg Zsolt atya, sokat meséltek róla, mondták, hogy jó ember volt. Utánanéztem, hogy ki volt Zsolt. Egyszerű név, magyar név, Zoltánhoz közel áll hangzásban. A védőszentje Solanói Szent Ferenc, aki 1549–1610 között élt, spanyol származású ferences, újoncmester, misszionárius volt.

Hogyan mutatná be sajátmagát?

Hogyan mutassam be magam? Zsolt vagyok, egy a ferencesek közül, teszem a dolgomat Isten segítségével.

Wellmann Imre, az agrártudós

Száz éve, 1909. március 22-én született Wellmann Imre, a XVIII. századi mező- és földes-úri gazdálkodás, a paraszti társadalom kimagasló kutatója. A nemzetközi hírű budapesti akadémikus a második kerületet választotta szűkebb otthonának, ahol csaknem ötven évig lakott. Emléktábláját nemrég avatták fel a Torockó utca 12. számú ház falán.

Bár a fiatal Wellmann kezdetől fogva a történettudomány érdekelte, édesapja, Wellmann Oszkár, a neves állatorvos kívánságára előbb mégis mezőgazdász diplomát szerzett, csak ezután iratkozhatott be a bölcsészkarra, melynek utolsó évét ösztöndíjjal a lipcsei egyetemen végezte el. 1933-ban kapott doktori oklevelet, és ebben az évben jelent meg első könyve, A gödöllői Grassalkovich-uradalom gazdálkodása, különös tekintettel az 1770–1815. esztendőkre. Domanovszky Sándor és Hajnal István tanítványaként a XVIII. századi magyar agrártörténet állt munkássága középpontjában, de foglalkozott a Rákóczi-szabadságharcral és művelődéstörténettel is.

Wellmann Imre 1934-től az Országos Levéltár munkatársa lett, egyetemi magántanár, később a Századok egyik szerkesztője. 1945 elején, miután az ostrom alatt kibombázták előző lakásából, családjával a Torockó utca 12. számú ház első emeletére költözött. A házat 1933-ban építtette a tisztviselő Blu-



menau Imre, akinek leszármazottai ma is ott élnek. Ugyanebben az évben az Akadémia megválasztotta levelező tagjának.

1951 és 1957 között a Fővárosi Levéltár igazgatója, de mint forradalmi szimpatizánst leváltják, törlik az akadémikusok névsorából és a Pest megyei Levéltárba helyezik. 1962-



től nyugdíjba vonulásáig a Magyar Mezőgazdasági Múzeum osztályvezetője, majd főigazgató-helyettese, az MTA Agrártörténeti Kutatócsoportjának vezetője. A történelemtudomány doktora címet 1982-ben kapta meg, akadémiai tagságát a rendszerváltás után visszaállították, illetve rendes taggá választották.

Wellmann Imre, az „otthonülő” tudós életét a munka mellett a zene töltötte ki. Rendszeres hangverseny- és operátogató volt, idősebb korában pedig egész nap komolyzenét hallgatott a rádióban. 1994. augusztus 5-én hunyt el hosszú betegeskedés után. Születésének századik évfordulóján az MTA Történettudományi Intézete és a Mezőgazdasági Múzeum helyezte el márvány emléktábláját egykori lakóháza falán.

VERRASZTÓ

Mater dolorosa

„Üdvöz légy Szent Rozália, / Pestis ellen orvos-ság. / Szüzességnek szép rózsája, / áldunk segítséget várván...” — fohászkodtak eleink Szent Rozália ünnepén (szeptember 4.), hogy megmeneküljenek a testi-lelki bajoktól. A járványos betegségekben szenvedők oltalmazójának emlékére kápolnákat építettek, ahol remetéik imádkoztak a helybeliek egészségéért.



Miként dédanyáink szerte az országban, a hidegkúti asszonyok is bizonyosan hittek benne, hogy a Rozáliákat — nevük a virágok királynőjének tartott rózsa latin nevéből (rosa) származik — messze kerültek a betegségek. Rontónapnak gondolták Juszteniáni Szent Lőrinc püspök emléknapiját (5.), amikor már lucskos, „lőrincses” a dinnye. Dédapáink úgy tudták, a fák már pihenőre készülnek, nem nőnek tovább.

Hétfájdalmú Szűzanya, másként Fájdalmas Anya napja (15.), Mária anyai fájdalmáról való megemlékezés különösen jeles dátum volt a szőlősgazdáknak. A családok apraja-nagyja szüretelte a hegyen a korai érésű szőlőfajtákat. A vincellérek több vidékünkön azt mondták: „Fájdalmasra teleszedjük azokat a kádat, amelyeknek édes mustját a hónap végére murcivá érleli Borszűrő Szent Mihály”. A szőlő java „kint aludt”, a tőkéken maradt még hetekig, a „nagy szüretig”. A természeti jelenségek között jól eligazodó dédapáink bősen pásztázták az eget a VII. században élt Szent Lambert püspök emléknapiján (17.). Tapasztalatból tudták, hogy: „Lambert megmutatja a tavasz időjárását”. Ha dideregve húzták össze magukon a kabátot, zord, hűvös-szeles kikeletre számítottak, ám amikor melegen sütött a Nap, akkor langyos esővel áztató, szép tavaszt reméltek.

PINTÉR CSILLA

Eltűnt édesanyát keresnek



2009. augusztus 23-án eltűnt Édesanyánk (Ági). 57 éves, 165 cm magas, széles csípőjű. Zavart, orvosi segítségre szorul. Ha látta, kérjük, hívja a (06 30) 278-3204-es telefonszámot vagy a rendőrséget!

Szemétszedés

A Jobbik II. kerületi szervezete szemétszedési akciót tart a 61-es villamos vonalán. Találkozó **szeptember 19-én** 10 órakor a hűvösvölgyi végállomáson. Mindenkit várnak, akinek fontos a kerület tisztasága!

Meghívó

A Nemzeti Fórum Egyesület II. Kerületi Szervezete meghívja és várja tagjait és minden érdeklődő kerületi polgárt *Becsey Zsolt* európai parlamenti képviselő (2004–2009) **A nemzeti érdek képviselője a mai Európában** című előadására **szeptember 24-én** csütörtökön 17 órára a Fidesz II. kerületi irodájába (1024 Keleti Károly u. 13.).

Pesthidegkúti Baráti Kör

A baráti kör következő összejövetelét a Klebelsberg Kuno Múvelődési, Kulturális és Művészeti Központban (1028 Templom u. 2–10.) tartja **szeptember 16-án** 17–19 óráig.

Német nemzetiségi hírek

A Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány és a Német Kisebbségi Önkormányzat gyermekeknek (6–14 éves korig) **sváb néptáncoktatást** szervez Pesthidegkúton, kellő számú jelentkező esetén. Az érdeklődő szülőket szeptember 9-én szerdán 18 órakor várják a Német Házban (1028 Gazda u. 20.). A későbbiekben péntekenként ugyanitt 17–19 óráig lehet érdeklődni.

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat bográcsban főzhető „sváb jellegű” lucskos káposzta elkészítésére **főzőversenyt** hirdet szeptember 19-én szombaton, eső esetén 20-án vasárnap 10 órától a Német Házban (1028 Gazda u. 20.). Jelentkezni Hain Gábornál lehet szeptember 14-ig a (06 20) 347-2101-es számon naponta 8–18 óráig.

„Cseh Tamás-dalok” ötletpályázat

A Budavári Önkormányzat ötletpályázatot hirdet Cseh Tamás és Bereményi Géza hajdani lakóhelyét megjelölő egyedi műalkotás tervezésére az I. kerület Iskola utca 35/a számú házra, vagy annak környezetébe. A legjobb pályamű díja 500 000 Ft. A jelígis pályaművek bontására 2010. január 22-én kerül sor. Bővebb információ: www.budavar.hu.

VÍVÁS A VASASBAN. A Vasas SC vívó szakosztálya felvételt hirdet 9–12 éves lányok, fiúk részére. Jelentkezés szeptember 1-jétől hétfőtől péntekig 15–17 óra között a Vasas Pasaréti Sportcentrum vívótermében (1026 Budapest, Pasaréti út 11–13.).

KOSARAZÁS LÁNYOKNAK. A Városmajorban működő BSE várja az 1998 és 2000 között született lányok jelentkezését. Jó közösség, kiváló szakmai munka. Edzések a Városmajor u. 61. alatti kosárcsarnokban. Információ: www.bsekosar.hu. Érdeklődés és jelentkezés Jánossy Ervin edzőnél a (06 30) 422-8237-es telefonszámon.

FORDULAT ELŐTT PASARÉTEN. A Pénzügyőr SE közepes eredményekkel vette eddig az NB III. Duna-csoport első fordulóit. A nyitómérkőzésen hazai pályán kikapott az Érdi VSE-től (0–2), majd Dunaharasziban (4–2) hagyták a pontokat. Az NB II-ből most kiesett Tököl VSK ellen helyt állt a csapat, de a mérkőzés végén egyenlítették a vendégek (2–2). A zöld-fehérek edzője, *Sólyom Ferenc* a mérkőzést követően elmondta: a Tököl ellen mutatott hozzáállásra lehet alapozni a jövőt. Három nehéz mérkőzésen vagyunk túl, az elkövetkezendő hetek eredményei fogják megmutatni, hol a helyünk a bajnokságban. Hozzátette: sok a fiatal játékos, reméljük, hamar beilleszkednek.

SZIGETELÉS—VÍZSZIGETELÉS—SZIGETELÉS—VÍZSZIGETELÉS

Folytatásos szigetelési rémregény 4. rész



Hipp-hopp eltelt a nyár, és a házunk szigetelésjavításával nem volt energiánk foglalkozni. Egy kis nyaralásra szükség volt a gyerekekkel, no meg sporttáborba is elküldtük őket. Tehát kelleme-sen elfáradtunk.

Már rohamosan közeleg az ősz, habár még szép az idő. Az

őszi esőzések előtt a legfontosabb, hogy kijavítsuk a szigetelési hibát, ami miatt a pincénk minden esőzés után elázik.

Szakértőnk megállapította, hogy a pincefalak külső szigetelése nem szak-szerűen készült el. Először is a két réteg poliészterfátyol-betétet 4 mm-es modifikált bitumenes lemez helyett egy réteg silány minőségű 3 mm-es rendkívül sérülékeny szigetelőanyagból készítették a szigetelést. A szigete-lés megkezdése előtt a felületet nem készítették elő megfelelően, sőt az el-készült szigetelést rossz irányba elhelyezett védelemmel látták el. Ezek a hi-bák eredményezhették, hogy a szigetelésünk megsérült és a csapadékvíz megtalálta a pincébe jutás útját. A domborzati viszonyokat sem vették figye-lembe, ugyanis lejtős terepen minden esetben szivárgó rendszer kialakításá-val kell az esetlegesen előforduló rétegvizek megjelenéséből származó víz-nyomást kivédeni, ehhez azonban az kell, hogy a szivárgó rendszer szaksze-rűen legyen kialakítva. Szivárgó sem készült a ház körül!

Tehát most bonthatjuk a járdát, ki kell ásni a ház körül a földet, szegény növényeink szinte még meg sem eredtek, máris ki kell szedni őket. Hiába! Áldozat nélkül nincs győzelem! Reméljük, ez a szigetelésjavítás is olyan jól si-kerül, mint múltkor a teraszon: azóta nincs beázás!

HÉRA GÁBOR SZIGETELŐ SZAKMÉRNÖK

(06 20) 974-6226

UTÓLAGOS SZIGETELÉS — VÍZSZIGETELÉS — UTÓLAGOS SZIGETELÉS

HIRDETÉS

Egy nyugalmas „sziget” a Rózsadombon

Lehet, hogy sokan még ma sem tudják, de van egy hely a II. kerületi Gárdonyi Géza úton, melynek arculata az elmúlt évek során teljesen megváltozott.

Ebben a csendes, nagykövetségekkel övezett, elegáns utcában egy ingatlanberuházó cég vásárolta meg néhány éve az akkor még a teljes ürességről árulkodó ingatlant.

Erre a város zajától elszigetelt helyre a beruházó egy két ütemben megépülő luxuskategóriás, 20 lakásos társasházi projektet álmodott.

Akár fiatal családok, de a tág, kényelmes lakhelyet kedvelők zöld „szigete” is ez a Rózsadombon, hisz nappali + két, három, illetve négy hálószoba, azonnal költözhető, világos lakásokat a II. ütemben még kínálnak.

Az itt élők kényelmét saját fitnesszterem, infrasauna, tornaterem szolgálja. Ha egy nyugalmas és csendes, mégis biztonságos helyre vá-gyik, érdemes felkeresni ezt a Rózsadomb szívében található, értékes „ékkövet”, ahol a magánélete csak Önre tartozik!

2009 szeptember végéig a 86, illetve a 133 m²-es lakásokat 10%-kal olcsóbban kínálják. 100 m²-nél nagyobb lakások megvásárlása esetén pedig egy smart autót adnak ajándékba.

www.president-terasz.hu, (06 30) 505-6483.

(x)



HIRDETÉS

Edzés csak nőknek — másként Curves club a második kerületben

Furcsák a férfiak. Szeretik, ha a párjuk csinos, szép, de előszeretettel vannak láb alatt, amíg a szépség, kellem kialakul. Pedig jobban járnának, ha nem kísérnék árgus szemekkel ezt a folyamatot, és csak a „készterméket” vennék szemügyre.

Így van ez a legtöbb fitnessklubban is. Fiúk, lányok vegyesen emelgetik a súlyokat, és a két nem közötti súrlódások mindennaposak. Nem így megy viszont a Curvesnél. Itt az erősebb nem tagjai nem fejleszthetik a bicepszüket. A nő, aki a klubba belép, az a fitnessstermekben megszokott gépeket és dobogókat látja, körben elhelyezve. A gépeken viszont nincsenek súlyok, hidraulikus ellenállással működnek. Ez két okból is kedvezőbb az ismert módszerekhez képest. Egyrészt alkalmazkodik a használó erőnléti szintjéhez, a jobb kondícióban lévők nagyobb erő kifejtésére képesek, de a kezdőknek sem kell a túlterheléstől tartaniuk. Ennek következtében kisebb a sportsérülés veszélye is. Másrészt a gépek a kétirányú ellenállás révén mind a hajlító, mind a feszítő izmokat egy munkafázisban terhelik, így kétszeresen hatékony, ezért mindössze 30 perc is teljes edzést biztosít.



Az edzés során háromszor kell körbemenni úgy, hogy mindegyik gépen csak harminc másodpercet kell dolgozni. Ez a fél perc nagyon kevésnek tűnik, de a lelkesedés addig biztosan kitart, és a pozícióváltásig éppen el lehet fáradni. A nyolc gép és a nyolc dobogó biztosítja azt, hogy az

izmok regenerálódjanak a terhelés után, és készek legyenek az újabb terhelést felvenni, a túlterhelés — izomláz, sportsérülés — veszélye nélkül. Ez hatékonyabb, mintha hosszasan (túl)terhelnék egy izomcsoportot.

A munkát személyi edzők irányítják, beállítják a kívánt pulzusszámot, és segítenek abban, hogy a gépeken a leghatékonyabban dolgozzunk. A három kör magában foglalja a bemelegítést, az edzést és a levezetést. A 30 perces program a nyújtással komplett szolgáltatást nyújt.

A Curves klub a belépéskor regisztrálja a tagok céljait. Ez lehet erőnlét fenntartása, fogyás vagy egészségmegőrzés egyaránt. Minden hónapban ellenőrzik, hogy a kívánt célt kilogrammban, centiben mennyire tudtuk elérni. És ami a legfontosabb: a Curves-nél nem kell bejelentkezni. A köredzés lényege, hogy a klubba belépő bármikor, bárhol be tud kapcsolódni a munkába, várakozási idő és előjegyzés nélkül. Az edzésprogram azoknak a nőknek lett kifejlesztve, akiknek nincs idejük edzeni. Ha nem tudjuk, hogy mikor ér véget a munkaidőnk, ha néha felszabadul egy óránk, ha csak ebédidőben tudok magamra időt áldozni — akkor a Curves a legjobb választás. Curves, mert nincsenek fix időpontok, amiket soha nem tudunk betartani.

Curves

Curves Margit körút

1024 Budapest Margit körút 43-45. (Keleti Károly utca sarok)

Telefon: 315-0725

Animációsfilm-rajzoló
OKJ-s tanfolyamunkra
várjuk az
érdeklődőket.

Nyílt nap keretében
betekinthetnek a most
folyó képzésbe.

Rajzfilmes szakkör
indul ősszel 6-17
éveseknek.

Rajzfilmkészítés,
stúdiólatogatás,
filmvetítés.

Információ:
250-1355, 250-0432,
www.magyarrajzfilm.hu

AVE ...	TÖBBSÉG	HÁBOR-GAT	VOLT	VENDÉGLÁTÓ OLVASMÁNY	FARMER MÁRKA	TOVA	NŐI NÉV	FRANCAI VÁROS	3	A
1	K									
OLASZ VÁROS			AFRIKA KUTATÓ TOJÁS NÉMÉTÜL						3,14	
BALZSAM		FEKETE I. GÖLYÁJA ROSSZ KI-VÁNSÁG			REGGELTŐL ESTIG				AUSZTRÁL IRÓ (BROWN)	
NŐI NÉV					ADY ENDRE			BRAZIL TAGÁLLAM ANTONOV GÉP JELE		
BARANYA M.-I HELYS. PÁROLGÓ			MEDVE FAJTA JORDÁNIA FŐVÁROSA					ELVETVE KIKELT AMERIKAI EGYETEM		
VÁR-PALOTA RÉSZE				KONYHAI ESZKÖZ ADÁM ANDRÁS					VONAT ELEJE! GÖRÖG ISTEN	
MÉLYKÚT RÉSZEI			BARANYA M.-I TELEP. BALERINA (ADEL)					SZERZETES FŐFAP BECÉZETT EDWARD		
PARIPA		PALÓC GYÜMÖLCS NORVÉG FŐVÁROS			RÖNTGEN ALPESI LEGELŐ		LENDÜLET PLAKETT			OXIGÉN
TOLNA M.-I HELYSÉG OLASZ AUTÓJEL				ANNO BORÓKA PÁLINKA		PARADI-CSONI KERT ÉSZAKI PÉNZ				ORIGO
TATÁR CÍM VOLT	ZENEI STÍLUS RÁDIUM	KNOCK OUT	ARTISTA SCI...							
VÍZ-ELVEZETŐ			HAMIS HANG LITER		FÉRFINÉV					
NÁPOLY OLASZ NEVE				OXIGÉN MÓDOSULAT			EMELET RÖVIDEN			

A rejtvény főszöveiben Etienne szavait rejtettük el. A 2009/16. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Az, hogy én ki vagyok, attól függ, hogy minek akarsz látni engem”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki a Magyar Rajzfilm Kft. által felajánlott egy-egy rajzfilmes DVD-t kap: Mester György, Nemessányi Lászlóné és Sági Pál. Gratulálunk, a nyereményeket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2009. szeptember 4-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Gyakorlott, megbízható, munkaszerető hölgy bejárónői állást keres. Igényes családok jelentkezését várom. Állattartók és dohányosok kíméljenek. Tel.: (30) 390-5024

Házvezetés, irodadaraktár — precíz, számlaképes, referenciával rendelkező házvezető-nő takarítást, vasalást vállal. Tel.: (20) 779-9740

Nemdohányzó bejárónőt keresünk Hidegkútra heti 2 napra 6 éves kisfiunk mellé. Jelentkezés fényképes önéletrajzzal. E-mail: info@a-list.hu, tel.: (70) 778-8931 (hétfőn és csütörtökön 8–17-ig).

Gyermekszerező, nyugodt, derűs, leinformálható 54 éves tanító néni folyamatos elfoglaltságot keres kisgyermek mellett fél éves korútól. Tel.: (70) 275-9307

Gyermekes családoknál házimunkát vállalnak lehetőleg Buda belterületén. Tel.: (20) 521-7173

Bejárónői és/vagy bébiszitteri munkát keresek kedves családnál kitűnő referenciákkal. Tel.: (30) 867-2184

Segítséget keresek Margit körüthöz közeli kis háztartásomba kéthetenként fél napra. Tel.: (20) 801-2309

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, (20) 575-7435

Varrásban lelkes fiatal varró nő örömmel várja elképzeléseit magas színvonalú megvalósításra és/vagy ruhajavításra. Tel.: (20) 779-9731

OKTATÁS

„A zene mindenkié” Egyesület fogytakos gyermekeket és fiatalokat vár zenéi fejlesztő foglalkozásaira Pasaréten. Érdeklődés: (30) 207-4222.

LAKBERENDEZŐ, ÜVEGMŰVES, ÜVEGFESTŐ, ÖLMOZOTTÜVEG-KÉSZÍTŐ OKJ-S TANFOLYAMOK ÉS RAJZELŐKÉSZÍTŐ SZEPTEMBERI KEZDÉSEL A KOLOSY TÉRI SZIMULTÁN TANODÁBAN. Tel.: (30) 921-5379, www.szimultan.hu

KERESKEDŐ-BOLTVEZETŐ ÉS BOLTI ELADÓ OKJ-S TANFOLYAMOK most nagy kedvezménnyel! Ára: 65 000 Ft + vizsgadíj. Tel.: (70) 209-2007, www.alacritas.hu

RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA. Örülünk, hogy ránk találtál. www.budairing.hu. Tel.: 2020-521, 14–18 óra között.

Zongoratanítást vállal 30 éves tapasztalattal rendelkező magántanár 6 éves kortól a II., Fillér u. környékén. Tel.: (30) 250-3777

Kezdő és haladó brizdsztfolyamok a Belvárosban. Indulás a 2009. szeptember 21-vel kezdődő héten. www.bridzsakademia.hu. Tel.: (30) 9000-400, 209-5243

Klasszikusgitár-oktatás könnyedén, kezdőknek, iskolásoknak fiatal tanártól Máriaremetén. Tel.: (30) 483-1180

Latin táncanfolyam kezdőknek, haladóknak szeptember 13-án a Budai Táncklubban (Kapus u. 55.) 9 órai kezdettel. Tel.: (20) 213-0604

A PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA 1,5 ÉVES KORTÓL várja a gyermekeket a szeptemberben induló bölcsis és ovis csoportjaiba. Bio-ételek, angol, sportok, iskola-előkészítés. Tel.: (30) 991-9384, www.pinocchio.hu

Családi napközi alsósoknak rózsadombi kertészházban. Tanulás, korrepetálás, játékos angol, érzelmi intelligencia, kreativitás, feladattudat fejlesztése csoportjátékokkal, szakemberek irányításával. Tel.: (20) 456-8811, (20) 776-2836

MAGÁNNAPOKZI ANGOLOKTATÁSSAL, ill. gyermekfelügyelet PASARÉTEN, a Vasas SC mögött. Tel.: (30) 231-8631

Nagy gyakorlattal rendelkező, eredményesen oktató szakpedagógusnő dislexiás iskolások fejlesztését, valamint német nyelvből korrepetálást vállal. 2500 Ft/45 perc. Tel.: (70) 275-9307

REÁLTANTÁRGYAKBÓL FELZÁRKÓZTATÁST, TEHETSÉGGONDOZÁST VÁLLALOK THOMAS GORDON-MÓDSZERREL, BUDA-GYÖNGYÉNÉL VAGY HÁZNÁL. Tel.: (70) 229-7067

Óraadó franciatanárt keresek a II. kerületbe óvodás és kisiskolás gyermekek részére. Nemzetközi háttérrel rendelkezünk, kidolgozott tananyaggal és segédeszközökkel. Önéletrajzokat az Overmix Kft. 2000 Szentendre, Pásztor u. 13/c alá küldjenek. Tel.: (20) 957-8385

Türelmes pszichológus nyelvtanár angol- és franciaórát ad. Házhoz is megy. Tel.: (20) 456-8811

ANGOL-, FRANCIAOKTATÁS, nyelvvizsgára, érettségire felkészítés diplomás nyelvtanárnál a Húvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991, (30) 568-2850

Angol-, németoktatást válllok a Vérhalom térnél, házhoz is megyek. Tel.: (30) 754-1991

ANGOLTANÍTÁS a Pasaréti úton diplomás tanárnál, GYEREKEKNEK is 10 éves kortól. Tel.: (20) 981-8788

ANGOLBÓL ÉRETTSÉGIRE, NYELVVIZSGÁKRA ÉS SZAKNYELVI VIZSGÁKRA FELKÉSZÍTÉS MAGÁNTANÁRNÁL. Tel.: (30) 537-3138, csacsilla@mail.datanet.hu

GYEREKEK ANGOLTANÍTÁSÁBAN NAGY GYAKORLATOT SZERZETT DIPLOMÁS TANÁR MAGÁNÓRÁKAT VÁLLAL. Tel.: (20) 222-5325

ANGOLNYELVTANÍTÁS PASARÉTEN, A VASAS SC MÖGÖTT. Minden szinten, egyénileg vagy csoportban. Felkészítés különböző nyelvvizsgákra. Tel.: (30) 231-8631

ANGOLOKTATÁS DIPLOMÁS MAGÁNTANÁRTÓL MINDEN SZINTEN, RENDKÍVÜL HATÉKONYAN. Tel.: (20) 541-4813

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT. Tel.: (30) 343-8351

Matematikanitást, korrepetálást vállal mérnökötánár. Házhoz megyek. Tel.: (20) 941-7907

Matematika-, fizikanitálás. Középszintű és emelt szintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPISKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓL! HÁZHÓZ MEGYEK! Tel.: (20) 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: (20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPISKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓL! HÁZHÓZ MEGYEK! Tel.: (20) 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanártól. Tel.: (20) 946-7553. Skype: ok-tato

Kémia-, biológiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (30) 264-5648

INGATLAN

ELTARTÁSI szerződést kötne mérnök házaspár gyermekük részére ingatlanért. Tel.: (70) 586-8116

GARÁZS KIADÓ A ZUGLIGETI—BUDAKE-SZI—LABANC ÚT SAROKNÁL. Tel.: (30) 415-3270

GARÁZS kiadó a II., Kis Rókus utcában. Tel.: (30) 387-8844

LAKOTTAN VÁSÁROLNÁNK (KÉTGENERÁCIÓS) CSALÁDI HÁZAT. OTTLAKÁS SZÜKSÉGES, KÜLÖN LAKRÉSZBEN. Tel.: (20) 250-7047

Keresünk 120 m² körüli földszinti lakást budai zöldövezetben szeparálható ketrésszel. Csere lehetséges 86 + 32 m²-es rózsadombi lakásokkal. Tel.: (30) 355-7088

AZ I., DERÉK UTCÁBAN ELADÓ III. EMELETI 50 m²-ES KÉT SZOBA HALLOS LAKÁS. 21,8 M FT. Tel.: (30) 251-4000

AZ I., KAPUCINUS UTCÁBAN KIADÓ ÚJ TÁRSASHÁZBAN III. EMELETI 130 m²-ES DUPLAGARÁZSOS LAKÁS. 1100 EURÓ. Tel.: (30) 251-4000

RÓZSADOMBI SUPERPANORÁMÁS NAGY LAKÁS KERTTEL, GARZONNÁL 76,9 M FT-ÉRT ELADÓ. Tel.: (20) 421-0971

A Rózsadombon a Felvinci úton eladó 96 m²-es háromszobás gázkonvektoros felújítandó lakás hatlakásos társasházban, erkélyes, első emeleti, garázs, kert van. Tel.: (20) 962-0443. Irányár: 42 M Ft + 3 M Ft garázs, melynek megvétele kötelező.

II., Csapaki utcai villaházban 64 m²-es örökpanorámás felújított két szoba hallos kéterkélyes I. emeleti cirkós lakás eladó. 34,8 M Ft. Tel.: (30) 930-6285

A II., PUSZTASZERI ÚTON NÉGYLAKÁSOS ÚJ ÉPÍTÉSŰ TÁRSASHÁZBAN LAKÁSOK 62 M²-TŐL 106 M²-IG TULAJDONOSTÓL ELADÓK. AJÁNDÉK GARÁZS ÉS TÁROLÓ. Tel.: (30) 963-2756

Tulajdonostól a Pasaréti hangulatos felújított 41 m²-es mfszt-i lakás magámszemély részére eladó. Loggiás, tárolós, gépkocsibeállítás. 21,5 M Ft. Tel.: (20) 946-0020

Bel-budai 57 m²-es erkélyes felújított lakás tulajdonostól eladó. Irányár: 23,1 M Ft. Tel.: (20) 321-0665

II., LABANC ÚT ELEJÉN FELÚJÍTOTT BÚTOROZATLAN GARZON HOSSZÚ TÁVRA AZONNAL KIADÓ. ÁR: 55 000 FT + REZSI. Tel.: (30) 415-3280

A II., Nyúl utcában IV. emeleti (lift) 75 m²-es 3 szobás luxuslakás eladó. Ára 38,9 M Ft. Tel.: (30) 960-8862, 316-9408

A II., Szikla utcában 1995-ben épült háromszobás, 160 m²-es ötszobás sorházi lakás garázzsal eladó 88,5 M Ft-ért. Tel.: (20) 932-5005, 316-9408

A II., Gábor Áron utcában Bauhaus-házban I. emeleti 87 m²-es háromszobás, csendes lakás eladó. Ára 43,9 M Ft. Tel.: (30) 960-8862, 316-9408

A II., Ruszti úton I. emeleti 170 m²-es négyszobás, teraszos, panorámás villalakás garázzsal eladó 168 M Ft-ért. Tel.: 316-9408, (20) 950-6165

II., CIMBALOM utcai ház fele eladó, 1000 m²-es telken, tulajdonostól. 75 M Ft. Tel.: 10-13 óráig: (70) 221-0911.

A II., GÁRDONYI GÉZA ÚTON 6 LAKÁSOS TÁRSASHÁZBAN ELADÓ I. EMELETI 150 m²-ES NAGYON IGÉNYESEN FELÚJÍTOTT PANORÁMÁS LAKÁS. 79,9 M FT. Tel.: (30) 251-4000

II/A Máriaremetén felújított 45 m²-es lakás tulajdonostól eladó. Ára 19 M Ft. Tel.: (20) 452-6660, www.lakas.korbai.com

II/A MÁRIAREMETÉN CSENDES MELLÉK-UTCÁBAN ELADÓ 130 m²-ES NÉGYSZOBÁS, FELÚJÍTOTT, EGYSZINTES, DE BŐVÍTHETŐ CSALÁDI HÁZ GYÖNYÖRŰ KERT-

TEL, DUPLA GARÁZZSAL. 67 M FT. Tel.: (30) 251-4000

III., Rómaifürdőn 310 m²-es hétszobás, igényes ikerház garázzsal eladó egy rózsadombi lakás árát: 85,8 M Ft. Tel.: 316-9408, (20) 935-0018

A Velencei tó mellett, gárdonyi zártkertben 1747 négyyszögöl (6292 m²) panorámas telek eladó. Ára 6,8 M Ft. Tel.: (30) 250-4557

PIRAMIS INGATLAN a budai családi ház szak specialista. 20 éve az élvonalban. 1025 Verecke út 8., www.piramisingatlan.hu, tel.: 33-55-965, önkiszolgáló adatbank: www.ingatlanonki.hu

A Budai New York Ingatlaniroda keres eladó és kiadó lakásokat, villákat, üzleti ingatlanokat pontos szolgáltatással, korrekt jutalékkal. Tel.: 215-7336, (30) 550-5338, www.budainewyork.hu

A BudaGold Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, villákat, telekeket és irodákat. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu, www.budaivillak.com, www.irodainfo.com

FRANCIA ÜGYFELEINK RÉSZÉRE HOSZSÚ TÁVÚ BÉRLETRE KERESÜNK BÉRBEADÓ CSALÁDI HÁZAKAT, IKERHÁZAKAT. FIZETŐKÉPES ÜGYFELEINK RÉSZÉRE FOLYAMATOSAN KERESÜNK II. KERÜLETI ELADÓ INGATLANOKAT. Tel.: 274-0174, (30) 396-5579, info@bestbuda.hu, www.bestbuda.hu

EGÉSZSÉGÜGY

SZÍVIZSGÁLAT. Szív és érrendszeri szűrővizsgálat. Gyors, fájdalommentes módszer az érelmeszesedés kimutatására, korhatár nélkül, azonnali kardiológus orvosi kiértékeléssel. www.joszivvel.hu. Jelentkezés: (30) 954-0886

DR. DECKER IVÁN ÉS DR. HUSZÁR TAMÁS FOGÁSZATI ÉS SZÁJSEBÉSZETI RENDÉLŐ VÁRJA RÉGI ÉS ÚJ PACIENSEIT. TELJES KÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS, MŰGYÖKÉRBEÜLTETÉS, ESZTÉTIKUS KORONÁK, LÉZERKEZELÉS, KOMPUTERES RÖNTGENDIAGNOSZTIKA, GYERMEKFOGÁSZAT ÉS FOGSZABÁLYOZÁS. BEJELENKEZÉS TELEFONON: 316-9918. A RENDELŐ CÍME: 1022 BÍMBÓ ÚT 9., IV. EM.

Fogsorok, hidak, készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétvégi ügyelet. Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Mobil telefon: (30) 222-3016

SZÉNANÁTHA, PARLAGFŰ-ALLERGIA, ASZTMA KEZELÉSE száraz sóterápiával Budapest legkorszerűbb sóbarlangjában, a Margit hidtól 5 percre. XIII., Tátra u. 31. www.tatrasobarlang.hu, tel.: 788-3884, 10%-os kedvezménykód: BP0908

A SZAKORVOSI TŰLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENKEZÉS: 326-1788 VAGY (20) 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Leszoktatjuk a dohányzásról biorezonanciás 26 perces egyszerű csúcsterápiával, 7000 Ft., a III., Vörösvári úti SZTK-ban, a békásmegyéri SZTK-ban, a XIII., Nyíró Gyula kórházban, az úpesti nagy SZTK-ban. Bejelentkezés: (70) 271-9867

A Széchenyi fürdőben dolgozó gyógymasszázor szabadnapjain masszázorást vállal az Ön otthonában is. Tel.: (20) 595-3057

GYÓGYMASSZÁZS, stresszoldó masszáz, talpmasszázs gyakorlott, szakképzett gyógy-masszőrtől. Helyszínek: Batthyány u. 31. és IBS Fitness, Törögtató út 2-4. Időpont-egyeztetés: Köber Bettina, tel.: (20) 384-7876.

Fájdalommentes allergia- és candida-vizsgálat. Biorezonanciás terápiával allergia, candida kioltása, bőrbetegségek, szenvedélybetegségek, légúti, nőgyógyászati, érrendszeri betegségek, emésztési-mozgásszervi problémák, fejfájás kezelése, stresszoldás a Vivien talpai Gyógycentrumban. 1024 Fillér u. 10. Tel.: 316-2596, www.vivientalpai.hu

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMASSZÁZS, THAI LÁBMASSZÁZS (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMÍTÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBETÉT-KÉSZÍTÉS, REIKI, TESTMASSZÁZS, HAJDIAGNOSZTIKA, TALPMASSZÁZSOKTATÁS. „VIVIEN TALPAI” ORVOS, TERMÉSZETGYÓGYÁSZ. RENDELŐ: II., FILLÉR U. 10. www.vivientalpai.hu, tel.: 316-2596.

BŐRGYÓGYÁSZATI-ONKOLÓGIAI MEGÁNYRENDELÉS. Jó- és rosszindulatú bőrdaganatok kezelése, anyajegyek vizsgálata. Bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi Teodóra, XI., Bartók Béla út 57.

Pszichológus idős emberek mentálhigiénés gondozását vállalja, családtagokkal konzultál. Tel.: (20) 456-8811

VÍZ—GÁZ—VILLANY

S.O.S. DUGULÁS- ÉS CSATORNATISZTÍTÁS. GÉPESÍTETT IPARI TECHNOLÓGIÁVAL, FALBONTÁS NÉLKÜL, A HÉT MINDEN NAPJÁN A NAP 24 ÓRÁJÁBAN, GARANCIÁVAL A LAKOSSÁG ÉS A KÖZÜLETEK SZOLGÁLTATÁBAN. TEL.: 291-2800, (30) 269-0001

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kiss duguláselhárító Nagy duguláselhárítást is vállal a hét minden napján. Tel.: 212-7035, (20) 939-2872

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (30) 940-0748

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Ba-

lász János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (20) 917-0697

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉSSSEL. MINDENMŰ VÍZSZERELÉSI MUNKÁK RÖVID HATÁRIDŐVEL, GARANCIÁVAL. TEL.: 455-0912, www.vizszereles.hu

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDA. MINDENMŰ JAVÍTÁSOK, SZERELÉSEK MEG AZNAP. TEL.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZSZERELÉS, fürdőszobák, vécék javítása, víz-, csatornaszerelés anyagbeszerzéssel. Tel.: (30) 447-3603

A—Z-IG VÍZ-, GÁZ-, VILLANY-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSSZERVIZ. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: (20) 546-6304

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok javítása azonnal, garanciával. Tel.: 359-5033, (30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDA. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSE-REJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. TEL.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. GÁZKÉSZÜLÉKEK TELJES KÖRŰ JAVÍTÁSA, VÍZSZERELÉS, VÍZÓRÁK KIÉPÍTÉSE, VILLANY-, FÜTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS GARANCIÁVAL 0-24 ÓRÁIG A HÉT MINDEN NAPJÁN. TEL.: 321-8082, (20) 334-3437

BUDAI FÉG GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZÜNK UDVARIAS, JÓL KÉPZETT SZERELŐKKEL, INGENYES KISZÁLLÁSSAL ÁLL ÜGYFELEI RENDELKEZÉSÉRE MUNKANAPOKON, HÉTVEGÉN. TEL.: (20) 921-2215, (30) 471-5440

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszívárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerező, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (20) 926-5362

Villanyszerelést, javítást, kapcsológ, lámpák cseréjét precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: (20) 333-2323

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉssel, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, (20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDA. HIBAEHÁRÍTÁS, JAVÍTÁSOK MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. TEL.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyyszerelő mester. Tel.: (20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

Minősített villanyyszerelő mester vállalja cserépkályhák, hőtárolós kályhák kiépítését, villanybojler vízkötelenítését,

mérőhelyének kiépítését. <http://csrepkalyha-kandallo.webs.com>, tel.: (20) 530-0344.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, kiszállási díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, (20) 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MEG MA! KISZÁLLÁS ÉS HIBAMEGÁLLAPÍTÁS INGYENES. SZERVIZ. TEL.: (20) 961-8618, www.mosogepszerelelo.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDA. JAVÍTÁS, VÍZKÖTELENÍTÉS, CSERE, ÉRTÉKESÍTÉS (PL. 80 L: 23 900 FT-TÓL) MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. TEL.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

ELEKTRONIKA

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-Nokia, Nordmende, Westel, Schneider, Dual). Tel.: (20) 471-8871

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS GARANCIÁVAL INGYEN FOHATÓ DIGITÁLIS ADÁSOK VÉTELE RÉGI TELEVÍZIÓJÁVAL IS. NYUGDÍJASOKNAK KEDVEZMÉNY, TANÁCSADÁS. TEL.: (20) 333-2323

SZÍNES TELEVÍZIÓ javítása helyszínen minden nap. Tel.: 243-9462, (30) 940-1802, Pál.

VIDEÓK, TELEVÍZIÓ, HIFI ÉS MIKROSÜTŐ SZERVIZ, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: (20) 546-6304

LAKÁS—SZERVIZ

TAPASZTALT MÉRNÖK ház körüli kisjavításokat vállal több szakmában, a kerületben. Ha kicserélni, össze- vagy felszerelni kell bármit, akkor is hívhat: (70) 323-2276

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PIL-LÉR Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

Tető-, víz- és hőszigetelés, 10-15 év garanciával épületfelújítás hőszigeteléssel. 19 éves vállalkozás. VIA-ÉPSZAKKER KFT. 1022 Törökvész út 16/b, tel.: 326-5312.

Bádogos és tetőfedések, magas és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: (20) 944-9015, 249-2664

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: (30) 272-3909

FESTŐBRIGÁD KEDVEZMÉNYES TISZTASÁGI FESTÉS VÁLLAL 500 FT/m² ÁRON. TEL.: (30) 867-7790

LAKÁSFELJÚJTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁZÁS, PARKETTACISZOLÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, (30) 251-3800

RÁDIÓS ÉS Vezetékes Riasztórendszer KÉPÍTÉSE, KAPUTELEFONOK ÉS STRUKTURÁLIS HÁLÓZATOK KIÉPÍTÉSE, VILLANYSZERELÉSI MUNKÁK, TELJES KÖRŰ LAKÁSFELJÚJTÁS. AUNDA KFT. Tel.: (30) 245-2020, 316-3596, (20) 419-7309

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@internet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (20) 978-7429

Székek, bútorok nádasát (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Kárpitos vállalja modern és stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, (20) 433-6289, www.riederkarpitos.hu

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (30) 944-2206

ASZTALOS: (20) 548-8829, www.butorosok.hu. Precíz, gyors munka! Konyhabútorok, beépített szekrények, polcozások, kiegészítések, javítások.

ASZTALOSSZERVIZ: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÚJTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: (20) 546-6304

Műkőkészítés helyszínen vagy előre gyártva. Szegélyek, fedkövek, ablakpárkányok, lépcsők, járdák készítése, felújítása, átciszolása. Kőművesmunkák, javítások. Tel.: (30) 387-2894

Ajtó-, ablakdoktor, Horváth Ákos mindenféle ajtókat, ablakokat illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (70) 550-0269

Burkolás, fürdő, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (30) 341-3423

Vállalom **FÜRDŐSZOBÁK** felújítását. Kő- és kőművesmunkát. Minőségi munka megfizetett áron. Bontás utáni **HELYREÁLLÍTÁSOK.** Varga András, tel.: (30) 458-5001.

REDŐNY

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSSSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők javítása, szerelése. Szénási László. Tel.: (20) 985-1273

REDŐNY, napellenző, szalagfüggöny, szunyogháló, relaxa szerelése, gyártása, javítása korrekt áron. Tel.: (70) 268-9591

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, (20) 934-5728

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szunyoghálót. Tel.: 370-4932

REDŐNY GYORSSZERVIZ, FA, MŰANYAG JAVÍTÁS, KÉSZÍTÉS, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL. TEL.: (20) 310-8325

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI), ÁRNYÉKOLÓK KÉZI ÉS MOTOROS KIVITELBEN, KÉSZÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: (20) 546-6304

KERT

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (30) 977-1745

KERTÉPÍTÉS, KERTFENNTARTÁS, LEGJOBBAT LEGOLCSÓBBAN. ÖNTÖZŐRENDSZEREK, TÉRKÖVEZÉS, TÁMFALAK, FÜKASZÁLÁS, FÜNYÍRÁS, FAKIVÁGÁS KÖTÉLTECHNIKÁVAL. TEL.: (30) 907-5948

Fakivágás. Bármilyen nagyságú, veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Tel.: (20) 485-6547

Kertgondozást, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalok szakértelmmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTÉPÍTÉS, ALPIN FAVÁGÁS, ÖNTÖZŐRENDSZER TELEPÍTÉSE, kertápolás-kertészmérnöktől korrekt áron. TEL.: (20) 561-7063

SZOLGÁLTATÁS

TAKARÍTÁS, NÖVÉNYÁPOLÁS TELJESKÖRŰEN: LAKÁS, HÁZ, IRODA, RENDELŐ, TÁRSASHÁZ. KORREKTSÉG, MEGBÍZHATÓSÁG, SZÁMLAKEPÉSSÉG. TEL.: (20) 561-7063

Kozmetikus Non Plus Ultra. II., Pusztaszeri út 43/a. Polgár Zsuzsa. Tel.: (30) 931-5024

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés,

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetés, lakossági: 10 szög 1800 Ft, 11-20 szög szavanként +180 Ft; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport, 1024 Margit krt. 47-49., tel.: 346-5624, ..25, ..27; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon.

Keretes hirdetés: színes: 1/1 old. = 270 000 Ft, 1/2 = 145 000 Ft, 1/4 = 90 000 Ft, 1/8 = 58 000 Ft, 1/16 = 22 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. = 220 000 Ft, 1/2 = 120 000 Ft, 1/4 = 75 000 Ft, 1/8 = 48 000 Ft, 1/16 = 18 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.** Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: **2009. szeptember 9-én 11 óráig.**

bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: (30) 857-2653

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozó, kft-k, egyéni vállalkozók teljes körű könyvelését. Tel.: 200-9716

FUVAR

FUVARVÁLLALÁS ZÁRT, DOBOZOS 3,5x2x2 m-ES RAKTERÚ KISTEHERGÉPKOCSIVAL BUDÁRÓL. TEL.: 395-1217, (70) 316-1533, SZIRÁKI.

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-terher. Tel./fax: 349-0365, www.express-terher.hu

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (20) 972-0347, (30) 589-7542

TÁRSASHÁZAK

Takarítást, kertgondozást vállalunk társasházak részére. Budai referenciákkal. Tel.: (30) 919-1013, www.haztakaritas.hu

Társasházkezelés — korrekt, megbízható módon. FLOTT-HOME BT., Tel: 274-6135, (70) 940-3865, czakoszilvia@gmail.com

Társasházkezelés — valódi érdekképviselő. A tulajdonosközösség tájékoztatása negyedévenként a pénzügyi helyzetről. A bevétel-növelés lehetőségei. Tel.: (30) 462-2830, (20) 920-7166, 240-4209, simon.dubecz@t-online.hu

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKÉPESÍTÉSSEL, GYAKORLATTAL, REFERENCIÁVAL VÁLLALJUK. TEL.: (30) 977-6612

Szakvizsgával, II. ker. irodával teljes körű ügyintézésrel közös képviseletet vál-

lalunk társasházak részére. Tel.: 326-0091, (30) 352-9931, e-mail: kozsokepviselo@invitel.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér.) Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, e-mail: wamag@mail.datanet.hu

VÉTEL, ELADÁS

Törtarany vásárlása 2800–3600 Ft között. Tekintse meg a Google-ban a Louis galériát. E-mail: lakatos@mconet.hu. Keresse fel a II., Margit krt. 51–53-ban. Lui's Galéria, tel.: 316-3651.

Szocialista kitüntetéseket, forgalomból kivont papír- és fémpénzeket, régi képeslapokat, szocialista relikviákat vásárolok. Gyűjtő. Tel.: 201-7769

MŰGYŰJTÉS

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (20) 391-5543. Gyulai Tamás.

TÖRÖK SZÖNYEGRESTAURÁTOR régi, új kézi csomózású szőnyeget kitisztítja, szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegeket vesz és elad. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 312-0199, Keleti Károly u. 20/b, (20) 246-5394. Üzlet: 315-2159.

Gyűjtő saját részre vásárolna festményt, polgári bútort, hagyatékot! Referenciával! Tel.: (30) 922-4541

Kastély berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, órákat, bronzszobrokat, porcelánokat, ezüstöt stb.; teljes hagyatékot. Üzlet: I., Batthyány u. 10. Tel.: 201-6188, (20) 323-4104

Keleti szőnyeg- és műtárgybecsüs vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. A kiszállítás díjtalan. Tel.: (30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

19 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8–10-ig és 20–22-ig, gyorgyi11@vivamail.hu

EGYÉB

Megunt, kidobásra szánt könyveit boldogan elszállítom. Tel.: (20) 956-4084. Nem vagyok kereskedő.

A CLAVICEMBALO ALAPÍTVÁNY köszöni a 93 356 Ft-ot, amit 2008-ban 1%-os felajánlásból kapott. Az összeget hangverse-

nyekre és fiatalok támogatására fordítottuk.

VENDÉGLŐK, KÁVÉHÁZAK, SÖRÖZŐK BELSŐÉPÍTÉSZETI LÁTVÁNYTERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE. Kézi és számítógépes grafikai munkák. Deko-team Grafikai Stúdió, XII., Németvölgyi út 12. Tel.: 375-8696, (30) 933-6221

BRIDZSpartnereket keres rózsadombi otthonába diplomás öregúr. Tel.: (30) 468-2510

NEM CSAK A 20 ÉVESEKÉ A VILÁG! MÁR 20 ÉVE A MARGIT KÖRÜTON MŰKÖDŐ NADRÁGSZAKÜZLET VÁRJA KEDVES VEVŐIT, 20% ENGEDMÉNNYEL. II., MARGIT KRT. 69. TEL.: 212-4163

Tramontána kötőszalon: egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. A János-körhöz közel, időpont-egyeztetéssel. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SÓBARLANG A LÖVŐHÁZ UTCÁBAN



Nyitás szeptember 1-jén új szolgáltatásokkal, változatlan árakkal.

Légúti fertőtlenítés az allergia és a közelelő influenzajárvány megelőzésére.

Keressen minket!

Telefon: 315-2908 • www.meditorium.hu

„Két dolgot kell adni a gyerekeknek:
gyökereket és szárnyakat”

Goethe



BUDAPESTI NÉMET ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM



Deutsche Schule Budapest

thomas mann gymnasium

Deutsche Schule Budapest,
Thomas-Mann-Gymnasium,
Budapesti Német Általános
Iskola és Gimnázium

Ha kíváncsi vagy ránk, gyere el **2009. szeptember 12-én 10 és 13 óra között a Nyílt Napunkra**, és mutatunk Neked egy jó utat a jövő felé.

Címünk: 1121 Budapest, Cinege út 8/c

Előjáróban még annyit, hogy mi egy nyolcosztályos gimnázium vagyunk, és ha hozzánk jössz, a legtöbb tárgyat németül tanulsz, beszélni fogsz angolul, és ha akarsz, választhatsz még a spanyol vagy francia nyelv közül is. Ezen kívül német és magyar érettségit, kiváló felszereltséget, szép környezetet biztosítunk számodra, valamint lehetőséget kapsz arra, hogy jól felkészülten jelentkezz majd a magyar, a német vagy más európai országok egyetemére.

A 4. osztályos gyerekek jelentkezését nyelvi előkészítő tanfolyamunkra 2009. szeptember 14 – 19. között várjuk munkaidőben az iskola titkárságán.

Két tannyelvű 8 osztályos gimnázium ideális feltételekkel.



További információk: **Titkárság**

Telefon: +36 1 391 9100, Fax: +36 1 391 9110
www.deutscheschule.hu



A ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

bérleti hasznosításra felajánlja
a pesthidegkúti zöldövezetben lévő

- 260 m² összterületű, különálló (14 helyiségből álló) irodaépületét. Az irodaépület a Patakegyi út mellett helyezkedik el, közvetlen utcai bejáratral és gépkocsibehajtással, zárt udvarban, parkolóval.
- Épületrészeket (70–300 m²-ig) tárolási és raktározási célra.

Érdeklődni: Rozmaring Szövetkezeti Kft.,
1028 Patakegyi út 83–85. Telefon: 397-6682, 376-5722.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó
Idősek Otthonában egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők
1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra
és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:



- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.

1028 Budapest,
Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskft@t-online.hu



KÜLTERÜLETI

- művelésből kivett
 - mezőgazdasági művelési ágú
- területek értékesítése

Budapest II., Pesthidegkút, Solymár és Nagykovácsi

közigazgatási területén

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Bp., Patakegyi út 83–85.

Ünnepi alkalmakra (születésnap, névnap, évforduló, keresztele, ballagás....)

TORTÁT ADUNK AJÁNDÉKBA

Nagy családi akció!

Hétvégén (szombat, vasárnap) a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes*



1027 Budapest, Margit krt. 2.

(Margit híd budai hídfő)

Asztalfoglalás:

438-9090, (06 20) 999-7708

www.trofeagrill.eu

*1 felnőttel 2 gyermek, 2 felnőttel max. 3 gyermek ingyenes.



Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával,
akupresszúrás gyógymasszázs, köpöly- és
moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek,
nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek,
immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák,
reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, (06 30) 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

ABLAK-AJTÓ!

MINŐSÉG KEDVEZŐ ÁRON!

Műanyag **3, 5, 6** kamrás és
fa nyílászárók
Komplett kivitelezés
Kiegészítők széles választéka
Érdeklődését köszönöm!

Lécfalvi Pál
Telefon: (06 20) 421-4227
Lécfalvi Piroska
Telefon: (06 20) 222-4412

Bécsi út 199.

(a Praktikerrel szemben)

Telefon: 950-0722
E-mail: ajtoablak2004@t-online.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.



**ZÁR, KILINCS
LAKAT, VASALAT**

1027 Bp., Margit krt. 54. T/F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T/F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18, Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDER-ZÁRBETÉTEK CSERÉJE

SZOMBATONKÉNT

-10%!

ÚJ!!!

**TOLLASOZNÁL
SZÉLBEN ÉS
SÖTÉTBEN IS?**

Újdonság!
Itt az évszázad
ütős sportja!

www.speedminton.hu

Budapest
II. Csévi utca 7.
(Pasaréti térről)



AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
AL: 1565, ÁFSZ: 01-0368-05

www.pasaretinyelviskola.com

Telefon:
275-1148
275-1149

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



**15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCOPORTOS
NYELVTANFOLYAMOK**

SZEPTEMBER KÖZEPÉTŐL
FOLYAMATOSAN

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban
- emelt szintű érettségire és nyelvvizsgákra felkészítés

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8.30–19 óra között!



A **Kolosy tér** fölött, a Seregély utcában, **eladó** egy elsősorban irodaként, cégközpontként vagy kereskedelmi egységként hasznosítható ingatlan. A ház autóval és tömegközlekedéssel is jól megközelíthető, családiházias övezetben fekszik, **négyszintes** (pinceszint + földszint + emelet + tetőtér), a pinceszinten és a földszinten bemutatótérrel. Az épületben található nettó iroda- és raktárterület **326 m²**.

cím:
Budapest, III.
Seregély u. 24.

földterület:
563 m² és 175 m² (út)

felépítmény terület:
428,8 m²

parkoló:
6 db

irányár:
149 000 000 Ft + ÁFA



További információ
tel.: 06 1 57 74 202

e-mail: balogh.istvan@europaalap.hu

PASARÉTI SÍISKOLA

Örömmel értesítjük a kedves Szülőket,
Pedagógusokat és Gyerekeket, hogy a
Vasas Pasaréti Sporttelepén
2009 októberében
műanyagpályás felvonóval,
kölszönzővel felszerelt
sí és snowboard iskola nyílik.

**Kezdő és haladó, csoportos és egyéni oktatásra
2009 szeptember 15-től lehet jelentkezni.**

A tanfolyamokon képzett oktatók
vezetésével a gyakorlati és elméleti képzés keretében a
legmodernebb sí / snowboard technika sajátítható el.
Igény esetén a felszereléseket biztosítjuk!



További információk:
www.pasaretisiiskola.hu
06-70-376-0641



HEAD

tandtsport

Használtautó garanciával a Pappas Auto-nál

MINDEN MERCEDES-BENZ ÉS SMART HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓ* MINIMUM 1 ÉV GARANCIÁVAL



smart fortwo cdi 2008.05., 2007 gyártási év
Élénksárga fényezés, szürke kárpit, fekete színű Tridion biztonsági karosszériamag, ütközéserősségű, drive-lock rendszer, 3 gombos távirányító, ESP elindulás segítővel, légszák a vezetőnek és az utasnak, ABS, PURE felszereltség, klíma, 2008-as modellév, rádió-előkészítés, acél keréktárcsák, automatizált 5 fokozatú mechanikus váltó.

5 962 km 2 449 000 Ft



Mercedes-Benz A 180 CDI Aut. Avantgarde 2008.05.
Metál fényezés, szövet kárpit, könnyűfém keréktárcsa, el. ablakemelő, kormányoszlop 4 irányban állítható, fokozatmentes automataváltó, esősenzor, külső tükrök el állíthatók és fűthetőek, 6 légszák, klíma, APS50 navigációs rendszer, ülésfűtés, fedélzeti számítógép, bőr kormány és váltókar, Isofix pontok, Avantgarde kivitel.

37 111 km 5 490 000 Ft



Mercedes-Benz B 150 2008.03., 2007-es gyártás
ABS, ASR, ESP, BAS, szervokormány, központizár távirányítóval, el. ablakemelő, 5 fokozatú mechanikus váltó, 6 légszák, fedélzeti számítógép, osztottan dönthető hátsó ülések, csomagterfedél, éjfékete, alapszürke Utrecht szövet, ködfényszóró, ülésfűtés, könnyűfém keréktárcsa 16", 5-duplaküllös, CD-s rádió, klíma.

28 924 km 4 890 000 Ft



Mercedes-Benz C 220 CDI T 2006.02.
ABS, ASR, ESP, szervokormány, 6 fokozatú mechanikus váltó, fekete bőr kárpit, Avantgarde kivitel, navigációs rendszer, Cd-s rádió, esőérzékelő ablaktörő, ülésfűtés, klímaberendezés, vonóhorog előkészítés, rádiótelefon-előkészítés, elektromosan állítható külső tükrök, fekete metál fényezés.

196 467 km 4 490 000 Ft



Mercedes-Benz C 200 CDI 2007.12.
ABS, ASR, ESP, szervokormány, iridiumezüst, fekete szövet kárpit, bőrkormány és váltókar, esőérzékelő ablaktörő, Rádió Audio 20 CD/MP3 lejátszó, ülésfűtés, 6 fokozatú mechanikus váltó, ködfényszórók, klímaautomatika, központi zár távirányítással, fűtött elektromosan behajtható tükrök, Classic kivitel, 2008-as modellév.

9 876 km 6 690 000 Ft



Mercedes-Benz C 180 K 2007.12.
Sanidinbeige metál fényezés, fekete szövet kárpit, Classic kivitel, 7 küllös könnyűfém keréktárcsa, térdlégszák, bőr kormány és váltókar, esőérzékelő ablaktörő, tempomat, komfort multifunkciós kormánykerék, Audio 20 CD-s rádió, ülésfűtés, 2008-as modellév.

21 843 km 6 490 000 Ft



Mercedes-Benz SLK 200 Kompressor 2005.05.
ABS, ASR, ESP, központi zár, szervokormány, riasztó, el állítható külső visszapillantó tükrök, el. ablakok, (PTS) parkolás segítő rendszer, multifunkciós kormánykerék, alumínium keréktárcsák, 5-sebességes automata váltó tempomattal, ülésfűtés, ködlámpa, audio 20 cd-s rádió, automata klíma, iridium ezüst metál fényezés, anthracite/ fekete amareta bőr belső.

85 682 km 5 990 000 Ft



Mercedes-Benz E 220 CDI Blue Efficiency 2009.03.
Riasztó, klíma, 5-fokozatú automataváltó tempomattal, 16"-os duplaküllös alumínium keréktárcsák, hővédő üvegezés, automatikusan sötétedő külső és belső tükrök, audio 50 APS navigációs rendszer DVD váltóval, beige bőrbelső, bőr kormány és váltókar, ELEGANCE

7 900 km 13 990 000 Ft



Mercedes-Benz E 280 CDI 4M 2008.01.
Iridiumezüst metál fényezés, Orléans fekete szövet kárpit, ABS, ASR, ESP, 4WD, PTS, elektromosan behajtható állítható és fűthető külső tükrök, CD-s rádió, klímaautomatika (4 zónás), Bi-Xenon fényszórók, ülésfűtés, Elegance kivitel, bőrkormány és váltókar, 11 küllös könnyűfém keréktárcsa, elektromos ablakemelő, 5 fokozatú automata nyomatékváltó tempomattal, 6 légszák, 2007-es gyártási év.

18 272 km 9 990 000 Ft



Mercedes-Benz E 270 CDI Avantgarde 2004.02.
5 fokozatú automata váltó tempomattal, PTS, Bi-Xenon fényszóró, ülésfűtés elől, bőr kormánykerék és váltókar, automatikusan sötétedő külső és belső tükrök, elektromosan állítható külső tükrök, fényszórómosó berendezés, utas és vezetőoldali légszák, oldal és függőnylégszák, szervokormány, panoráma üvegtető, központi zár távirányítóval, Avantgarde kivitel.

113 400 km 5 590 000 Ft



Mercedes-Benz E 200 K 2005.05.
Metálfény, automatikus gyermekülék-felismerő rendszer, PARKTRONIC, automatikusan sötétedő belső és külső tükrök, pohártartó, telefonelőkészítés, 6 fokozatú mechanikus váltó, kartervédő lemez, elektromosan behajtható külső tükrök, Audio 20 CD rádió, BiXenon, könnyűfém keréktárcsa 16", CD cserélő a középső konzolon, ülésfűtés, Classic.

107 571 km 4 699 000 Ft



Mercedes-Benz S 500 2008.02.
PTS, memóriás vezetőülés, automata klíma, elektromos napfénytető, Command navigációs rendszer, fényszórómosó, Bi-Xenon fényszórók, ülésfűtés, 18"-os könnyűfém kerekek, DVD-lejátszó, tolatókamera, 7-fokozatú automata váltó tempomattal, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétedik, Keyless-go, légrugózás, multifunkciós kormánykerék, 2006-os gyártás!

64 882 km 16 990 000 Ft



Mercedes-Benz E 320 CDI 4M T 2007.09.
4WD, bőr kárpit, 5 fokozatú automataváltó tempomattal, váltógombok a kormánykeréken, memóriacsomag, komfort-ülések, elektromos tolé-emelőtő üveg kivitelben, Easy-Pack rakodólap, telefon-előkészítés, PTS, szícsák, Command navigációs rendszer, klímaautomatika, Bi-Xenon fényszóró, fényszórómosó-berendezés, Sportsomag, Avantgarde.

13 540 km 12 990 000 Ft



Dodge Neon 2.0 Aut. SXT 2004.08.
Szervokormány, klímaberendezés, 4 fokozatú automataváltó, ABS, légszák a vezető és utasoldalon, vonóhorog, tolatóradar hátul, teli-nyári kerékgarnitúra, könnyűfém keréktárcsák, elektromos ablakemelő, külső tükrök elektromosan állíthatóak és fűthetőek, Cd-s rádió, hátsó spoiler.

116 350 km 1 790 000 Ft



Mercedes-Benz ML 320 CDI 2008.12.
Metálfény, sportcsomag, DISTRONIC, PTS, elektromosan állítható jobb első ülés memóriával, automatikusan sötétedő belső és külső tükrök, memóriacsomag, ablaktörő esőérzékelővel, AIRMATIC csomag, COMAND APS, 6 lemezes DVD, media csatlakozó, riasztó emelésérzékelővel, klímaautomatika, kanyart bevill. BiXenon fényszórók, 21" AMG 5 küllös könnyűfém keréktárcsák.

1 030 km 16 990 000 Ft



JEEP Compass 2.4 Ltd 2006.11.
4WD, fokozatmentes automata sebességváltó, pastel szürke bőr kárpit, fekete metál fényezés, el. ablakemelő, vezető és utasoldali légszák, oldallégszák, függőnylégszák elől-hátul, kartámla, fedélzeti számítógép, bőr kormánykerék, fűthető ülések, 9 hangszórós audio-rendszer CD váltóval és MP3 lejátszóval, elektromosan működtethető üveg tolató.

54 587 km 4 590 000 Ft

* A garancia feltételei: max. 150 000 km futásteljesítmény, max. 7 éves korig, vezetett szervízkönyv. A garancia nem terjeszthető ki taxikra, bér- és oktatóautókra.

Pappas Auto Magyarország Kft.

1117 Budapest, Hunyadi János u. 6. Telefon: 06-1/463-7400, fax: 06-1/463-7424
1118 Budapest, Budaörsi út 66-76. Telefon: 06-1/880-1849, fax: 06-1/880-1846
8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131. Telefon: 06-22/889-180, fax: 06-22/889-189
6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15. Telefon: 06-20/445-5819, fax: 06-62/553-991

Pappas Auto Pécs Kft. 7630 Pécs, Koks u. 125. Telefon: 06-72/539-539, fax: 06-72/539-540

Mercedes Benz Leasing

Mercedes-Benz Credit

Mercedes-Benz Broker

www.mercedes-benz-credit.hu

Pappas Auto

Kiadás- és eladás: www.pappas.hu

www.pappas.hu
www.jahreswagen.com



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, kozmetika
Gumi javító és -szerelő ühely
Kodak Expressz
OTP-ak
Thaimassázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sinequa Non lézer- és szépségstúdió
AndNow valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homoeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Neckermann utazási iroda
Papír-Írószer- Ajándék
Rózsadomb Medical Center
Yes Autókölcsönző

Divatáru és öltözködés

Damara divat
Blue Shoes cipőbolt
Nagy-szerű női, férfi / téma divatáru
Pompadour szőmés-, bőr- és nődivat
Kincs Szigetbizsu
Vénusz fehérnemű
Vespucci ruhaszalon

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Bio-Delikát
Posta

**RYN gyógycipők
a gyógyszertárban!**

i-robot (USA porszívó)
Könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Finomágok boltja (Délicatesse)
Gyógyszertár
GameWay konzolbolt
2 Szemoptika

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet
Francia sajtok háza

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Fitness Klub, Squash
Casino
Étel-Bár
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Fitness Club	H-P: 7.00–22.00
	Sz-V: 8.00–20.00
Bowling	11.00–02.00
Gyógyszertár	H-P: 8.00–20.00
	Sz: 8.00–16.00
	V: 8.00–13.00
Squash	6.00–24.00



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Vevő vagy a jó akciókra?

www.t-mobile.hu


**HP550 notebook +
web'n'walk Stick IV**

ig. RelaxNet XL mobilinternet-csomaggal,
az előfizetésre 3000 Ft helyett 800 Ft-os csomagdíjért
2 éves költségvetéssel

59 900 Ft



Samsung S3310

Domino csomagban

21 990 Ft



Samsung C3050

Domino csomagban

19 990 Ft

A notebook és RelaxNet XL mobilinternet-csomag együttesen 2009. szeptember 1-jétől visszavonásig, illetve a készlet erejéig, de legfeljebb 2009. október 31-ig igényelhető. A készülékek 2009. szeptember 1-jétől visszavonásig vagy a készlet erejéig érvényesek. A notebook-ajánlat esetében MobilElőfizetés bevezetése szükséges lehet. A RelaxNet XL mobilinternet-csomag 2009. július 1-jétől 2009. október 31-ig igényelhető. Az akciók további, teljes körű és részletes feltételeit, valamint a 3G/HSDPA-elfedettségre vonatkozó információkat a T-Pointokban, üzleteinkben és ügyfélszolgálatunkon érthetők el: 1430, 06-1/265-8210.

Együtt. Veled



Mobile

**Budagyöngye Bevásárlóközpont,
1026 Szilágyi Erzsébet fasor 121., (30) 860-9070
Új Udvar, 1036 Bécsi út 38-44., (30) 378-4175**

